





# Cu atât mai bine dacă targetul nostru e cu capul în nori



La prima vedere, între stomatologie, publicitate și aeronava denumită zeppelin pare a nu fi nici o legătură; nu însă și-atunci când numitorul comun îl reprezintă un om de afaceri în opinia căruia cine nu riscă nu câștigă și care crede că e mai bine să nu rezisti impulsului de a căuta mereu ceva nou. Proprietarul primului cabinet particular de stomatologie din București de după 1990, medicul Florian Lazăr și-a propus să lanseze și pe piața românească advertisingul cu zeppelin, un gen de publicitate foarte popular în Statele Unite.

Cecilia Stroe

**O**RICE medic trebuie să știe să gândească economic, consideră Florian Lazăr, pentru că o clinică trebuie condusă ca orice altă afacere. „Cât de bun medic ai fi, dacă nu ești și un bun manager, ai dat faliment și ai închis”, spune Lazăr, care a urmat un curs de management în stomatologie de șase luni la New York. Stabilit cu familia în Austria, la Viena, din anul '80 până în prezent a făcut atacuri în mai multe țări din Europa, iar la București a deschis în '90 primul cabinet particular de stomatologie.

La acea vreme, în România existau multe persoane care se îndoitau de rentabilitatea unei afaceri în stomatologie, își amintesc Lazăr. „Am crozut atunci cu activitatea de bază va fi exportul de lucrări de protetică dentară, dat fiind că în România mâna de lucru este mai ieftină. S-a întâmplat însă exact invers, mai mult importul lucrării, iar pacienții români plătesc pentru lucrări executate în Germania și care costă 2.000, 3.000 sau 4.000 de dolari”.

## Zeppelinul lui Lazăr

PRIMA DATĂ, Lazăr a văzut un zeppelin în 1983, la Paris. L-a impresionat pentru că



reprezintă o istorie („este precum Titanicul, pe care nu-l mai numeste nimeni vapor, ci Titanic”), iar în urmă cu o jumătate de an a hotărât să-și cumpere unul și să pornească o nouă afacere, furnizând companiilor interesate un spațiu publicitar neconvențional. Achiziționat cu 20.000 de dolari din Statele Unite, zeppelinul lui Lazăr are o dimensiune de 7x2,2 m, poate fi luminat în interior pe timpul nopții și inscripționat temporar pe ambele fețe.

Construit de contele Ferdinand von Zeppelin în 1900, primul dirijabil pe schelet rigid avea 128 de metri lungime, un volum de 11.300 metri cubi și două

motoare, care-i asigurau o viteză de 29 km pe oră. În 1921, Marina SUA a dezvoltat zeppelinul umplut cu heliu, numit C7, ale cărui ultime performanțe au fost un zbor deasupra Polului Nord, realizat de colonelul Umberto Nobile și un ocol al lumii, făcut de germani cu dirijabilul numit Graf Zeppelin.

Încercarea de a face din zeppelin un vehicul viabil din punct de comercial a luat sfârșit însă odată cu doazdrul din 1937 al lui Hindenburg, aeronava care a luat foc lângă New Jersey în timpul unui zbor transatlantic de agrement. Accidentul s-a soldat cu moartea a 36 din cele 97 de persoane aflate la bord.

## Pentru 400 de dolari pe zi

„UN logo inscripționat pe un zeppelin atrage toate privirile și se vede de la o distanță de 5 kilometri. În Statele Unite s-au făcut numeroase studii legate de impactul vizual pe care îl are un asemenea gen de reclamă și s-a constatat că îți rămâne în memorie timp de o lună”, spune medicul stomatolog, în opinia căruia, față de canalele media tradiționale, zeppelinul publicitar are cel mai mare impact asupra consumatorului. Astfel, conform studiilor făcute de americani, din

100 de potențiali consumatori, 90 vizualizează cel puțin o dată mesajul inscripționat pe zeppelin, 88,1% dintre subiecți își amintesc mesajul publicitar după 30 de minute, 72,7% și-l amintesc după o lună de zile, 79,1% dintre subiecți își amintesc corect numele mărcii astfel promovate, iar 47% dintre subiecți menționează mesajul publicitar în conversațiile ulterioare cu alții.

În opinia lui Florian Lazăr, reclamele outdoor care se văd în România sunt „deșapite”, iar impactul lor e destul de redus. „Eu cred că advertisingul cu zeppelin va prinde, deși este o modalitate care implică niște costuri

ridicate, pe care nu orice firmă și le poate permite”.

Închirierea unui spațiu publicitar pe zeppelin se poate face pe o perioadă de minimum șapte zile, la preț de 400 de dolari pe zi, preț care nu include TVA, taxa de publicitate și costul manoperei pentru realizarea inscripționării. Costul producției inscripționării cu autocroant pentru ambele fețe ale zeppelinului se ridică la 150 de dolari, în cazul unei singure culori, 300 de dolari la două culori și 450 în cazul a trei culori, plus TVA.

Compania lui Lazăr se ocupă de tot ce ține de logistică, de la designul logo-ului-asa-numitul artwork, la pază („Zeppelinul trebuie păzit, pentru că altfel există posibilitatea să dispară”) și aprobarea de amplasare de la Primăria Capitalei. „Problemele care apar în acest tip de activitate pleacă de fapt de la corupția românească, se fac afaceri pe sub masă, iar aprobările constituie și ele o problemă, probabil că va veni o vreme când va trebui să-ți o aprobase de la primărie și pentru a merge pe stradă”, consideră Lazăr.

## Mășini și computere cu heliu

ATUNCI când a cumpărat zeppelinul, Lazăr a crozut că primul client va fi chiar el însuși, respectiv clinica sa de stomatologie. Nu s-a întâmplat așa; în Austria a colaborat cu firme precum Kodak și Austrian Airlines; iar în România a semnat deja un contract cu Pepsi, pentru amplasarea zeppelinului în Piața Unirii pe o perioadă de 17 zile.

„In ceea ce mă privește, lucrurile sunt simple: dacă ridic zeppelinul pe cer pentru un client timp de o lună, îmi acoper costurile, dar și dacă îmi face reclamă, tot reușesc să îmi amortizez investiția”, crede Lazăr.

Încercător în potențialul noii sale afaceri, el a mai adăugat în ofertă și baloane cu heliu, care zboară la o înălțime de 30 de metri și sunt importate la comandă de la un producător din Los Angeles. Orișărui obiect, de la o mașină până la un computer, se poate crea o replică gonflabilă, apreciază medicul.

Anchorate la sol și lăsate să „zboare” aceste replici gonflabile pot fi vizibile de la o distanță de până la 4,8 kilometri și utilizate astfel: la promovarea celor mai diverse evenimente, târguri, concerte, competiții, la campaniile de popularizare a unui produs sau a unei mărci, dar și ca elemente de identificare a unor locații.

„Este vorba despre o afacere foarte rentabilă în Statele Unite, o adevărată industrie, în special pe coasta de vest, la Los Angeles sau San Francisco. Americanii se bazează foarte mult pe acest tip de reclamă - și dacă a prins în Statele Unite va prinde și în România”, este convins Lazăr.

cecilia.stroe@zi.ro

**IMPORTANT**  
Modificarea reglementărilor contabile, începând de la 01/01/2003

**Aplicațiile contabile pe care le folosiți sunt conforme ORDINULUI nr. 306/26.02.2002 pentru aprobarea Reglementărilor contabile simplificată, armonizate cu directivele europene?**

**CIEL FINANCE MANAGER pachetul de programe care cuprinde:**

• CIEL CONTA  
Prepararea bilanțului general, soldată, contului IM, bilanțurilor, reținerii activelor, reținerii veniturilor de înregistrare.  
Preț licență: 2129 aplicație individuală

• CIEL IMABRI  
Prepararea bilanțului salutar, adaptat sistemului contabil legat în domeniul salutarilor.  
Preț licență: 2129 aplicație individuală

• CIEL GESTIUNE COMERCIALĂ  
Suportul client și furnizor, stocuri, profita, facturi, debite, contracte, facturi impozit, rețineri de încă de.  
Preț licență: 2129 aplicație individuală

• CIEL IMOBILIZĂRI  
Contabilitate care ajută la realizarea bilanțului și bilanțurilor.  
Preț licență: 2129 aplicație individuală

• CIEL REGISTRUL CĂȘĂ  
Înregistrarea înregistrărilor și a altor date în baza de date.  
Preț licență: 2129 aplicație individuală

**La CIEL,**

echipa de programatori adaptează aplicațiile permanent și rapid la modificările legislative ce survin în mod constant. În acest sens CIEL are deja adaptată aplicația CIEL CONTA noilor reglementări contabile IMB.

De asemenea, ultimele modificări legale din domeniul salutarilor se realizează și în versiunea CIEL IMABRI 2003.

Puneți beneficiile de toate acestea sistem prin oferta pe care CIEL o lansează pe piață. O aplicație vă oferă în foarte puțin timp și cu un cost foarte mic de achiziție și de utilizare. Aceasta este filosofia CIEL - de a prepara produsele de cea mai bună calitate la prețuri accesibile. Astfel, alinați CIEL veți face economii și, în același timp, veți beneficia de expertiza și suportul de la cei mai buni specialiști.

**COMANDĂ DOCUMENTAȚIE GRATUITĂ? NUMELE UNUI DISTRIBUTOR din orice zonă a țării!**

Contactați-ne:

tel: 021-201.53.00; fax: 021-201.53.03;  
www.ciel.ro; e-mail: ciel@ciel.ro;  
sau vizitați-ne la Showroom în Calea Dorobanților 85-87, sector 1, București.

**NOU: produse Ciel la Carrefour**

Best Western Balvanyos

*Paste la Balvanyos*

*cu siguranță*

*Memorabil!*

*Este o minune când întâmpini bucuria*

*ne însoțind în de timp...*

*de momente deosebite*

*și să găsim iubirea*

*Întâmpinând*

*revelarea primăverii și a toamnei*

*într-o atmosferă de încredere*

*Balvanyos - mai aproape de cer*

*Agor complet de 4 zile*

*însoțind cu 11 euro*

*Te poți relaxa în sala de baie*

*www.bestwestern.com*

CREDITE MLPTL ia 100 mil. \$ pentru drumuri

Lucian Pop MINISTERUL Lucrurilor Publice, Transporturilor și Locuinței (MLPTL) va contracta un împrumut în valoare de 100 de milioane de dolari, acordat de banca Credit Suisse First Boston...

Cum să faci bani dintr-un loc viran: între bănci și magazine

Urmare din pagina 1

DEȘI acționarii Credisson sunt și ai Flanco, societatea de consumer finance va avea reprezentanți în majoritatea lanțurilor de electrocasnice...



Credisson estimează că va acorda finanțări de 100 mil. \$ în acest an

Lucrăm de opt luni la acest proiect și cred că am pus la punct o procedură bună pentru depistarea evenimentelor rău-plănuite. Oricum, suntem gata să suportăm un procent de credite nerecuperate de 1-2%...

Unul din zece români a cumpărat un produs electrocasnic în anul în ultimile 12 luni

Doză dintr-o gamă largă de produse de îngrijire personală. Alex și Flanco, și-au dublat anul trecut vânzările. Cele mai vândute produse în rate sunt televizorul, mașinile de spălat și frigiderul

Flanco. Fondul a ieșit deja din trei afaceri pe piața românească: Bre-wery Holdings (bevi), Motoreactive (leasing) și Medicover (servicii medicale).

AND vrea să reabiliteze 1.000 km de drumuri

Potrivit raportului AND, cele mai afectate au fost drumurile naționale la care nu s-au executat lucrări de modernizare și reabilitare primară. La mijlocul lunii marie Ministerul Lucrurilor Publice, Transporturilor și Locuinței (MLPTL) a încheiat, cu Deutsche Bank Londra și Credit Suisse First Boston, trei acorduri de împrumut...

Urmare din pagina 1

TICHETELE de cadouri sunt achiziționate de companii și distribuite ulterior angajaților sau clienților. Însă sumele încasate din vânzarea tichetelor de cadouri nu vor depăși valoarea tichetelor de masă...

COMPANII Mielul 2003: la plic, în bonuri valorice

Deja pe piața românească din 1998 și emite, potrivit oficialilor firmei, tichete pentru circa 615.000 de salariați din cadrul a aproape 18.000 de firme...

GUVERN N-au răspuns? E aprobat!

AUTORITĂȚILE administrației publice sunt obligate să soluționeze cerere pentru acordarea unei autorizații în cel mult 30 de zile de la depunerea acesteia, dacă nu este prevăzută alt termen...

FMI recomandă României să reducă cheltuielile bugetare

Sergiu Ion CREȘTEREA economică a României, estimată la 4,9% pentru acest an, este una dintre cele mai solide din Europa de Sud-Est...

Indepinzi obiectivele privind deficitul bugetar și salariații minim pe economie începând cu luna ianuarie, precum și pierderile înregistrate de către întreprinderile de stat sunt potențial obținabile în ceea ce privește deficitul bugetului public și întărirea disciplinei financiare în societățile de stat.

reș fiscală este o măsură la care trebuie să recurgă mai multe state candidate, printre care și Bulgaria. Din fericire, notează specialiștii FMI, aceste reforme vor avea loc într-un timp scurt...

PUNCTE DE VEDERE

Bicepsii și cecurile

Lucian Mindruță

AMERICANII n-au să se dea năpă. După ieșirea de la seminar, Obie Moore a fost invitat să-și povestească lui Victor Ponta care sunt companiile americane care s-au retras din România...

Bruno cu siguranță că ar fi putut să-și construiască și în Iași. Asta ar fi presupus însă să-și strângă pe emigranții de talent ai orașului din California și să-și trimită, la pachet, acasă...

Advertisement for 'ECD ROMANIA' featuring a computer monitor and keyboard. Text includes 'Permisul European de Conducere a Computerului' and contact information for ECD ROMANIA.

Advertisement for 'TheYachtCollection' featuring a yacht. Text includes 'Oferta Verii 2003 • Stoc Limitat' and contact information for Jeanneau.

Advertisement for 'Canad' featuring a computer monitor. Text includes 'Soluții profesionale pentru acces intern' and contact information for Canad.





Brokerii se pregătesc de vacanță

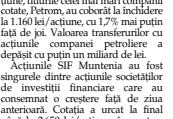
Valoarea tranzacțiilor din ultima ședință de tranzacționare a săptămânii trecute a înregistrat o scădere semnificativă față de zilele precedente. Operațiunile de vineri de la Bursă au însumat doar 12,2 miliarde de lei. Ședința de tranzacționare a BVB de mâine va fi ultima din această lună, după care brokerii vor avea aproape două săptămâni de vacanță.

Vlad Nicolescu

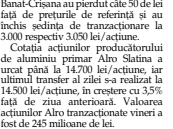
INDICEL BET, care urmărește evoluția celor mai mari companii cotate a înregistrat o creștere de 1%, în principal datorită evoluției ascendenței a zărilor în mii de dolari banci, și a acțiunilor Alro, în timp ce societățile de investiții financiare au avut o evoluție liniștită, dar în final au pierdut 0,25 față de ziua anterioară.

Cele mai tranzacționate acțiuni au fost vineri cele ale băncilor. Banca Transilvania a urcat pe parcursul zilei până la 3.200 lei/acțiune, iar la închiderea ultimului transfer al zilei ea realizează la 3.150 lei/acțiune, în creștere cu 1,6% față de ziua anterioară. Cotațiunile Băncii Române prezintă o ușoară scădere au înregistrat o creștere de 3,4%, iar ultima tranzacție s-a realizat la prețul maxim al zilei, 18,5 lei/acțiune.

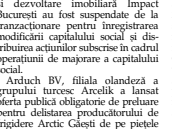
Evoluția indicelui BET-C și a valorii tranzacțiilor de la Bursă



SIF Muntenia



SIF Oltenia



Acțiunile companiei de construcții și dezvoltare imobiliară Impact București au fost suspendate de la tranzacționare pentru încălcarea modificării capitalului social și distribuarea acțiunilor subscrise în cadrul operațiunii de majorare a capitalului social.

CATEGORIA I

Table with columns: Denumire, Inch. Val., PER, Div. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists various companies like PETROLUL DE BERCANI, ALRO SLATINA, etc.

SOCIETĂȚI DE INVESTIȚII FINANCIARE

Table with columns: Denumire, Inch. Val., PER, Div. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like SIF BANAT ORINA, SIF BUCUREȘTI, etc.

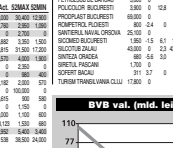
CATEGORIA A-IIA

Table with columns: Denumire, Inch. Val., PER, Div. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like BANCASILE, COMERCE, etc.

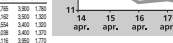
SOCIETĂȚI NECOTATE

Table with columns: Denumire, Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ARHTEC, BANCASILE, etc.

BVB



BVB SET (puncte)



LEGNDA

Color-coded legend for the BVB and BVB SET charts, explaining symbols for various market indicators and data points.

CATEGORIA I

Table with columns: Denumire, Val. Div., Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ALRO SLATINA, etc.

CATEGORIA A-IIA

Table with columns: Denumire, Val. Div., Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ALRO SLATINA, etc.

CATEGORIA DE BAZĂ

Table with columns: Denumire, Val. Div., Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ALRO SLATINA, etc.

CATEGORIA I

Table with columns: Denumire, Val. Div., Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ALRO SLATINA, etc.

CATEGORIA A-IIA

Table with columns: Denumire, Val. Div., Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ALRO SLATINA, etc.

CATEGORIA DE BAZĂ

Table with columns: Denumire, Val. Div., Preț, Val. Div., Desc. Max., Min. Act., SMAX, SMIN. Lists companies like ALRO SLATINA, etc.

COTAȚII

Table showing exchange rates for various currencies and commodities as of April 18, 2003.

Program de investiții ING Nederlanden

Table detailing investment programs for ING Nederlanden, including fund names, evaluation dates, and performance metrics.

Principalele monede din Europa Centrală și Est

Table showing exchange rates for major currencies in Central and Eastern Europe.

Fonduri mutuale

Table listing mutual funds with their names, categories, and performance data.

CASTIGĂTORI & PERDANȚI BVB

Table listing top gainers and losers on the BVB stock exchange.

RASDAQ

Page of cotati is produced by Ziarul Financiar and its agencies of the Mediasfax in the base of information products furnished by BVB, RASDAQ and its partners.

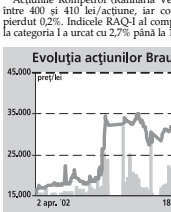
Prețul mediu al acțiunilor producătorului de bere Brau Union România a urcat vineri cu 2,7% față de valoarea anterioară, în condițiile unei creșteri semnificative a valorii tranzacțiilor. Cotațiile au urcat pe parcursul zilei până la 31.500 lei/acțiune, iar ultima tranzacție s-a realizat la 30.000 lei/acțiune.

Vlad Nicolescu

iar indicele general al pietei, RASDAQ-C a înregistrat o creștere de 0,2%. Acțiunile fabricantului de produse lactate Napolact Chiș-Napoca au fluctuat între 36.000 și 36.500 lei/acțiune, iar cotațiile medii a rămas practic neschimbabilă. Valoarea transferurilor de vineri cu acțiunile Napolact a fost de 20 milioane lei.

Acțiunile Rompetrol (Rafinăria Veșta) au oscilat între 400 și 410 lei/acțiune, iar cotațiile medii a pierdut 0,2%. Indicele RAOQ al companiilor listate la categoria I a urcat cu 2,7% până la 1.005,3 puncte.

Evoluția acțiunilor Brau Union



ACTIONARI SEMNIFICATIVI

Table listing significant shareholders of Brau Union, including company names and their respective percentages.

OFERTE PUBLICE

OFERTE PUBLICE DE CUMPARARE

Table listing public offers for purchase, including company names and offer details.

OFERTE PUBLICE DE VANZARE

Table listing public offers for sale, including company names and offer details.

OFERTE PUBLICE DE PRELUARE

Table listing public offers for takeover, including company names and offer details.

OFERTE PUBLICE

OFERTE PUBLICE DE CUMPARARE

Table listing public offers for purchase, including company names and offer details.

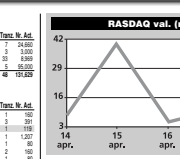
OFERTE PUBLICE DE VANZARE

Table listing public offers for sale, including company names and offer details.

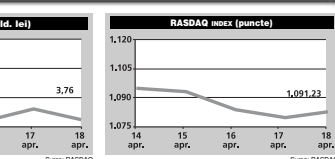
OFERTE PUBLICE DE PRELUARE

Table listing public offers for takeover, including company names and offer details.

RASDAQ val. (mld. lei)



RASDAQ set (puncte)



FONDURI DE INVESTIȚII

Table listing investment funds with their names and performance data.

OFERTE PUBLICE

OFERTE PUBLICE DE CUMPARARE

Table listing public offers for purchase, including company names and offer details.

OFERTE PUBLICE DE VANZARE

Table listing public offers for sale, including company names and offer details.

OFERTE PUBLICE DE PRELUARE

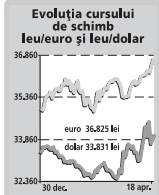
Table listing public offers for takeover, including company names and offer details.



PE SCURT

Noutăți în strategia de privatizare a BCR

STATUL va avea posibilitatea să răscumpere integral sau parțial acțiunile BCR pe care Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare și International Finance Corporation (IFC) le vor prelua de la Autoritatea pentru Privatizare, titluri care vor fi vândute ulterior. Comisia de privatizare a BCR se sesmizează recent, cu BERD și IFC, scrisorile de intenție privind preluarea a 25% din capitalul social al BCR de către instituțiile financiare internaționale. Sursa din Autoritatea pentru Privatizare a afirmat că instituția va întocmi un proiect de ordonanță de urgență privind vânzarea unui pachet de acțiuni BCR în care va introduce un articol care va specifica că faptul că poate conveni cu cele două instituții răscumpărarea totală sau parțială a acțiunilor vândute de stat către acestea, cu scopul exclusiv de a le revinde către un investitor strategic sau grup de investitori. BCR este cea mai mare bancă din România, bilanțul pentru anul trecut evidentiind active totale de 4,4 miliarde de dolari, reprezentând 32% din totalul existent în sistemul bancar.



Evoluția cursului de schimb leu/euro și leu/dolar

Leul continuă să se deprecieze

BANCA Națională a calculat vineri un curs de schimb de 36,825 lei pentru un euro. În creștere cu 9 unități față de ziua anterioară, 36,735 lei, cursul leului a crescut din nou vineri. Prețul oficial al leului a fost de 33,851 lei, cu 123 lei mai mult decât ieri. Pe piața valutară se deosebește de tranzacționare nu a leului din țările zărilor precedente, volumele fiind mai degrabă moderate decât ieri. Pe piața monetară dobânzile au fost în scădere față de ieri, la 12% la 3 luni - 14%, la 6 luni - 14%, la 9 luni -

Dobânzi mai mici la Transilvania

BANCA Transilvania a redus din nou dobânzile la depozitele în lei și dolari pe care le constituie clienții săi. Pentru conturile în lei dobânzi sunt: la 1 lună - 12%, la 3 luni - 14%, la 6 luni - 14%, la 9 luni -

REZERVE VALUTARE

Ritmul de creștere nu se mai justifică

Evoluția rezervelor valutare ale Băncii Naționale a României (BNR), acum la un nivel de 5,82 mld. euro, va urma, în principal, ritmul de creștere al importurilor și va avea în vedere gradul de acoperire a refinanțării datoriei private externe din surse bancare.

Ionela Nuță  
A CESTA a fost unul dintre semnalele transmise vineri bancherilor de către Guvernul românesc BNR, Cristian Popa, în urma întâlnirilor periodice dintre reprezentanții BNR și bancheri.

„În cazul în care refinanțarea datoriei externe din piața bancară va crește mai repede decât pozițiile externe ale băncilor, vom fi pregătiți să oferim valutar în piață pentru ca băncile să poată onora cererile clienților. În același timp, nivelul rezervei valutare este confortabil și va urmări o creștere treptată calculată în luni de import”, a adăugat Popa.

El a spus și în opinia băncii centrale nu se mai justifică rata de creștere al rezervei valutare - cu aproape 2 miliarde de dolari de exemplu în 2002 - și se menținut. O creștere a rezervei valutare cu 700-800 milioane de dolari în 2003 ar putea fi considerată în grafic, mișcările de urmală de fapt o coroborare între dinamica datoriei private externe și

pozițiile valutare ale băncilor comerciale. Banca centrală a trecut deja, potrivit oficialului BNR, la o întrire implicită a inflației, chiar dacă schimbarea politicii monetare în acest sens va avea loc numai anul viitor.

„Am acordat o importanță mai mare dobânzii, am oferit un semnal prin dobânzile de refinanțare a BNR și dobânzile practicate la rezervele minime obligatorii”, a explicat Popa.

De asemenea, banca centrală a reusit fără intervenții directe în piața valutară, să dea o stabilitate cursului de schimb, prin tina de apreciere noala a monedei naționale pentru acest an de 3-5%, a mai spus reprezentantul BNR.

FRAUDE

Bancherii cer ajutorul BNR în „Cazul Petrom”

Ionela Nuță  
UNUL dintre principalele puncte pe ordinea de zi a AGA, Asocierii Române a Băncilor (ARB) deslășurată vineri a fost „cazul Petrom”.

redebândăse drepturile atunci când se obstrucționă rambursarea unui finanțat”, a afirmat și Adrian Vășilescu, consilierul guvernului BNR. „Scandalul Petrom” a început în februarie când s-a dovedit că George Medintu, asistat sub acuzările de liare și dare de mită, a contractat împrumutul de la mai multe bănci comerciale pe care le-a garantat cu file ceș emise de Petrom Ard.

În urma arstării lui Medintu, băncile comerciale au cerut ca garanțiile să fie schimbate de concepție, întrucât, Guvernatorul BNR, Mugur Istroescu, a înfățișat ideea că este necesar să se schimbe de concepție, întrucât creditul trebuie apărut și să

ASIGURĂRI

Aviva anunță că are un capital de 16 mil. \$

COMPANIA de asigurări de viață Aviva România și-a majorat, în cursul luni marie, capitalul social cu 1,5 milioane de dolari, la 14,5 milioane de dolari la 16 milioane de dolari, prin aport de numerar, a declarat Laura Emilian, directorul de marketing al companiei.

2001. „La 31 decembrie 2002, Aviva ocupa locul patru în rândul asiguratorilor de viață, cu o cotă de piață de 6,97%. Obiectivul nostru este să fim clasara, până la sfârșitul acestui an, între primele trei companii de asigurări de viață din România”, a spus Emilian.

„În urma acestei operațiuni, Aviva România este acum cea mai mare companie de asigurări de viață în topul societăților de asigurări de viață. Fiilă Aviva de pe piața românească reprezintă cea mai mare investiție britanică în domeniul serviciilor financiare din

2001. „La 31 decembrie 2002, Aviva ocupa locul patru în rândul asiguratorilor de viață, cu o cotă de piață de 6,97%. Obiectivul nostru este să fim clasara, până la sfârșitul acestui an, între primele trei companii de asigurări de viață din România”, a spus Emilian.

Dobânzile la depozite nu ar mai avea loc de scădere

BNR apreciază că, pe termen scurt, nivelul ratelor dobânzilor practicate de băncile comerciale la depozitele atrase nu mai poate fi redus.

„Dobânzile pasive (nr. -) depozitelor ar trebui puzite cu prudență în viitor. S-a observat faptul că acartul din dobânzile la credite și cele la depozite s-a redus, dar rămâne subnormal. Nu credem că, pe termen scurt, mai există o marjă de acțiune pentru reducerea dobânzilor pasive”, a spus Popa, după întâlnirea cu bancheri.

În acest context, Banca Națională a informat reprezentanții băncilor că va menține și în următoarele luni nivelul rezervei obligatorii la 25% din totalul depozitelor.

BĂNCI

Fără rating mai bun, creditarea va fi mai grea

Ionela Nuță  
RATINGUL de țară al României ar trebui să crească cu trei puncte până în anul 2005, pentru ca băncile românești să nu întâmpine probleme în finanțarea companiilor autohtone, consideră viceguvernatorul Băncii Naționale a României, Cristian Popa.

„Este foarte important ca România să facă un efort concertat de îmbunătățire a ratingului suveran până la nivelul investiției grade”, a declarat Popa. „Ratingul „investment grade” este premeritor de fapt nivelului la care riscul de default este considerat relativ puțin majoritatea investitorilor, inclusiv cei care mi pun sosul

„Condiția pentru ca agențiile de rating financiar să ridice ratingul României este menținerea mixului de politici economice, care să evite inflația, să reducă formele structurale, politica fiscală și de venituri.

Banca de Credit și Dezvoltare Romexterra SA emite carduri sub sigla Mastercard

Banca de Credit și Dezvoltare Romexterra a trecut cu succes ultimele teste impuse de MasterCard pentru emiteria și acceptarea de carduri la ATM-uri și POS-uri.

DOBÂNZI

Dobânzi acordate de băncile comerciale la depozitele persoanelor fizice și juridice

Table with columns for bank names, deposit types (current, term), and interest rates for various periods (1 month, 3 months, 6 months, 9 months, 12 months).

Depuneri ale persoanelor fizice

Table showing interest rates for physical persons' deposits, categorized by bank and deposit type (current, term).

Depuneri ale persoanelor juridice

Table showing interest rates for legal persons' deposits, categorized by bank and deposit type (current, term).

NOTĂ: Se pot constitui depozite pe termen ale valutei decât cele menționate în tabel.





PE SCURT

Ucraineni buni de plată

COMPANIA ucraineană de petrol și gaze Naftogaz Ucraina este pe cale să soluționeze o dispută cu grupul rus Gazprom...

Tesco intră în Turcia

FIRMA turcă de distribuție Kipa a firmat cu Tesco un acord...

ABN AMRO riscă în Brazilia

ABN AMRO și-a asumat riscul de a investi într-o unitate care nu este în condiții economice...

Cumpărător pentru Grundig

DIRECTORUL executiv și administratorul judiciar al Grundig au prezentat Beko o nouă ofertă...

Aventis ia 10% din Rhodia

PRODUCĂTORUL de medicamente Aventis a anunțat că a încheiat un acord cu Credit Lyonnais...

Profitul Altria scade cu 7,6% pe primul trimestru

Grupul Altria a raportat pentru primul trimestru al anului o scădere de 7,6% a profitului net...

ACCOUNTANT

International Trading House is looking for an experienced individual able to support the company's development plans in local market

Candidate profile

- have at least 3 years of experience in similar position
- have a university degree in economic studies
- have excellent knowledge of Romanian accounting and taxation

Role

- controls all accounting transactions in the book
- controls calculation and timely payment taxes to Budget
- controls debts collection and account payables

Please send your CV and letter of interest to spiridon@acti.ro

POLONIA

Contractul secolului pentru Varșovia

Pentru fiecare dolar primit pentru avioanele F16 americanii vin cu investiții de 4 dolari

Polonia a încheiat un contract pentru cumpărarea a 48 de avioane militare americane F-16 pentru 3,5 miliarde de dolari, cea mai importantă tranzacție din domeniul apărării semnată vreodată de o țară din Europa de Est.

În schimb, Polonia va beneficia de investiții americane care ar putea depăși 12 mld. \$.

Georgiana Stavarache

GUVERNUL de la Varșovia a semnat trei acorduri împreună cu o serie de oficiali americani și cu reprezentanții companiei Lockheed Martin...

Guvernul polonez a avut de ales între avioane americane, britanice și franceze

12 mld. \$. Autoritățile de la Varșovia și-au exprimat speranța că investițiile anticipate vor stimula producția internă de tehnologie...

Investiții Motorola, Northrop, GM

PRINTRU companiile care și-au manifestat intenția de a investi în Polonia se remarcă



Este contractul secolului, a spus ministrul polonez al apărării, Jerzy Szmajdzinski.

General Motors (GM), care dorește să își modernizeze centrale de activitate din această țară și să-și crească exporturile...

Compania Pratt & Whitney, din cadrul grupului american United Technologies Corp., va construi motoarele avioanelor F-16...

să realizeze și alte investiții, dar nu au furnizat detalii suplimentare.

Printre firmele poloneze incluse în programul de investiții se numără companiile care dezvoltă aplicații software Computerland și Prokom.

„Este vorba de cel mai mare program de investiții semnat până acum. În acest fel, investițiile americane în Polonia s-ar putea dubla”, a apreciat ambasadorul SUA la Varșovia, Christopher Hill.

UE, nemulțumită

AUTORITĂȚILE poloneze au semnat miercuri tratatul de aderare la Uniunea Europeană, în 2004.

Cu toate acestea, ele au optat pentru un partener american în domeniul apărării, în pofda efortelor înaintate o serie de rivali europeni.

Alături de Lockheed Martin, pentru acest contract au concurat și consorțiul suedez-britanic BAE Systems-Saab, care produce avioanele Ja-39 Gripen...

În plus, Polonia și-a manifestat adevăratea față de politica Statelor Unite cu privire la Irak, după ce autoritățile au detasat treptat miliții în această țară.

Strategia a atras criticele oficialilor francezi, care au apreciat că Polonia este „caul tranșei” în Europa al administrației de la Washington.

georgiana.stavarache@fr.ro

GLOBAL

Bursele urcă, dar dolarul nu ține pasul

Georgiana Stavarache

DOLARUL a încheiat săptămâna în scădere cu 1,2% față de euro, întrucât investitorii sunt de ce în ce mai pesimiști cu privire la economia Statelor Unite...

Dolarul s-a depreciat și față de yen. Cursul de schimb yen/dolar a oscilat în apropierea cotei de 1,085 dolari pentru un yen...

Un raport publicat de Rezervele Federale (banca centrală a SUA) în cadrul săptămânii trece indică

scădere de 0,5% a producției în Statele Unite pe luna martie, în timp ce majoritatea analiștilor se așteptau la un declin de 0,2%.

Deprécierarea dolarului a fost limitată de evoluția favorabilă de la burselor de acțiuni. Indicele industrial Dow Jones a crescut cu un procent jumătate, atingând valoarea de 8.337,65 puncte.

Aproape o treime din companiile incluse în indicele S&P 500 și-au prezentat rezultatele financiare trimestriale, în ultimele zile, investitori au confirmat sau au depășit în sens pozitiv așteptările de pe piață.

Prețul petrolului a crescut cu 30 de cenți și este acum de 20 de dolari pe barel. Pietește anticipații de creștere a producției de petrol din cadrul OPEC...

SUA

Profitul Altria scade cu 7,6% pe primul trimestru

Grupul Altria a raportat pentru primul trimestru al anului o scădere de 7,6% a profitului net, la circa 2,2 miliarde de dolari, informează un comunicat al grupului cunoscut anterior sub denumirea de Philip Morris Companies Inc.

Andreea Melinte-Iacobina

„PERFORMANȚA din primul trimestru a corespuns așteptărilor. Cu toate acestea, rezultatele noastre au fost umbrite în mod evident de procesul intentat Philip Morris USA”, a declarat Louis C. Camilleri, președintele și director executiv al Altria Group Inc.

Agentele de evaluare financiară Standard & Poor's, Moody's și Fitch au luat măsurile în privința ratingurilor Altria care au împiedicat accesul grupului pe piața de obligațiuni...

Deși s-a vădit că majoritatea profitului pe actiuni s-a realizat în urma vânzării de titluri în circulație, această politică a fost subit abandonată la sfârșitul lunii martie din cauza hotărârii unui judecător din Illinois...

În ciuda acestor obstacole, Altria și-a reținut obiectivul privind profitul pe 2003, prevăzută la 4,60-4,70 dolari/actiune în data de 29 ianuarie.

periculoase pentru sănătate decât cele normale. Philip Morris USA a înregistrat, în primul trimestru, o scădere a volumului de vânzări de 6,1%, la 4,8 miliarde de unități.

Totuși, compania și-a consolidat poziția pe piața originală, ajungând în urmă la 194 milioane de unități. Altria Group din sectorul tutunului, au crescut cu 3,6%, la 190,7 miliarde de unități.

În Europa Centrală, Oriental Tobacco și Altria, volumul vânzării au sursat cu 6,2%, în urma creșterii soldelor din Republica Cehă, Polonia, România și Turcia.

Volumul vânzării vest-europene a scăzut cu 2,2%, din cauza declinurilor consemnate în Franța, Germania și Italia.

În Asia, vânzările PMI au urcat cu 5,1%, iar în America Latină au sursat cu 4,4%.

Georgiana Stavarache

COMPANIA americană din industria construcțiilor, Bechtel Group Inc., a încheiat cu USAID (Agenția americană pentru Dezvoltare Internațională) cel mai mare contract de până acum pentru reconstrucția Irakului.

Grupul va realiza lucrări de reabilitare a sistemelor de alimentare cu apă potabilă și a infrastructurii de canalizare. De asemenea, Bechtel se va ocupa și de repararea centrului de distribuție de electricitate.

În acest context, proiectul câștigat de Bechtel este de departe cel mai important acord încheiat de USAID pentru proiecte de reconstrucție din Irak, a căror estimare este pentru început la aproximativ 1,7 mld. \$.

Grupurile străine interesate de proiectele de reconstrucție a Irakului exprimă nemulțumirea că rivalii americani sunt avantajati de tratamentul preferențial al USAID. Prin urmare, în cadrul competiției pentru contractul prezintă o necesitate fonduri de 34,6 mld. \$, înșel contractul prevede o finanțare de până la 980 de milioane de dolari.

În următoarea perioadă, USAID intenționează să ofere alte cinci contracte. Primul vizând operațiunile de reconstrucție și alocarea de fonduri pentru echipamente de construcție și alocarea de fonduri pentru echipamente de construcție și alocarea de fonduri pentru echipamente de construcție.

Proiectul următor are în vedere echipamentul logistic și logistică de depozitare marfurilor, sistemul vamal și aprovizionarea cu apă îmbunătățită în Irak.

În plus, USAID lansează două proiecte pentru restructurarea sistemului medical și a învățământului modernizarea guvernamentală și pregătirea corpului profesional și tipăritura manualelor școlare).

Cine are contracte

Table with 3 columns: Compania, Valoarea (mil. \$), Tipul contractului. Rows include Bechtel Corp., Halliburton, Washington Group International, Perini Corp., Fluor Corp., International Resources Group, Stevedoring Services America.

ZIARUL FINANCIAR

46% 3 luni 9 euro\*
52% 6 luni 16 euro\*
54% 12 luni 30 euro\*

DISCOUNT VOUCHER

Pret copertă 10.000 lei
Pret abonament 12 luni 30 euro\*
REDUCERE 54%

Membri
Răzări sau dintre opțiuni
ORDIN DE PLATĂ
MANDAT POȘTAL

263 exemplare ZIARUL FINANCIAR doar 30 euro
Cu 54% mai puțin decât prețul de copertă!

Unde puteți face abonamente pentru ZIARUL FINANCIAR

PUBLIMEA INTERNATIONAL S.R.L.
București, Piața Păcii, Libreria N. 1, Casa Păcii, Libreria, Cop. Al. E. 1, sector 1.
Botoșani - Botoșani - Str. Poșta No. 5 - Tel. 03596993
Brașov - Brașov - Str. Gării No. 7 - Tel. 068419161





## BRIEFS



## Aviva - \$16m capital

LIFE insurance company Aviva Romania last month operated a \$1.5m capital increase, from \$14.5m to \$16m, by contribution in cash, said Laur Emilian, the company's marketing manager. "Following this operation, Aviva Romania ranks third among life insurers, in terms of capitalisation. The Romanian branch of Aviva accounts for the largest British investment in financial services in Southeastern Europe," Emilian said. Aviva Bucharest, with 637.87 billion ROL, has the biggest capitalisation, followed by ING Nederlanden, with 450.43 billion ROL. Mediastax

## Banks pressured by profit decline

THE MORE inflation spirals down towards a one-digit figure and competition increases, the more the banks' capacity to gain from margins decreases, which pressures profitability, financial rating agency Fitch analysts feel. The Romanian banks have no other way but to improve efficiency and even contemplate mergers if they plan to survive on a market that is too small for so many players. They cannot afford to engage in severe cost-cutting, because they would be spending on upgrading their IT systems and improving procedures in general. Large commissions are not an option, either, if they want to gain more clients, Fitch says. Only a higher banking operations volume could save the profits of the banks given that inflation will keep going down year by year, so that they will be forced to cut their margins. Mihai Bogza, National Bank of Romania (NBR) vice-governor told the "International Banking & Finance" seminar organised by Bucharest Business Week. ZF

## Oradea borrows 100bn ROL

ORADEA City on Friday released the largest bond issue in the entire post-war history of the Romanian capital market. The municipal bond sold on the primary market at a worth 100bn ROL (nearly \$3 million). The cash therefrom raised will be used for a 360bn ROL project aimed at rehabilitating and modernising the streets of the city. The offering is brokered by BCR Securities, with the bonds issued through Banca Comercială Română (Romanian Commercial Bank - BCR) desks. The bondholders will receive the due interest every quarter. The interest will be calculated as an average between the passive and active interests on the interbank market plus 0.98% and is fixed for the first season only (17%). This is the lowest rate ever offered by a municipality for a municipal bond issue. ZF

## Continental Constanta on hold

THE CONSTRUCTION works on Continental Hotel in Constanta, a \$10 million investment, have not begun yet, due to the delay in securing the necessary permits, says Radu Enache, chairman of Continental SA, which holds ten hotels operated as a chain. Enache at the end of last year announced he was planning to invest in a hotel in Constanta aimed at business people. The project designed by Bucharest International Project SA takes up 6,500 sqm, in close proximity of the Chamber of Commerce and Navigation. The

three-star hotel will have about 150 rooms, a restaurant, a bar, conference rooms, as well as recreational facilities and shops. Besides the hotel in Constanta, Continental's plans also include an investment in the refurbishment of the Bulwared Hotel in Sibiu and in building a new three-star hotel in Bucharest. ZF

## 10m euros for Touring Eurolines

TOURING Euroline Bucharest estimates to post 480,000 euro net profit in 2003, while turnover is projected to reach 9.6 million euros. The investments scheduled for this year are worth 800,000 euros, marketing manager Danut Tanase said. Touring Euroline concluded 2002 with more than 387,000 euros in net profit and 7.8 million euros in turnover. The investments made by the company last year were in excess of 576,000 euros. "We will be spending some 500,000 euros this year to buy two coaches, 200,000 euros for fitting out a garage and 100,000 euros for computers and software," Tanase specified. The tourism division of the agency registered some 5,000 hotel tourists in 2002 and expects their number to double this year. As for the transportation business, Touring Euroline registered more than 250,000 passengers last year. The company is currently operating 55 coaches, 26 of which it owns and has 35 agencies opened in various cities across the country. ZF

## Turbomecanica sees lower revenues

THE MANAGEMENT of aircraft engines and mechanical assemblies maker Turbomecanica Bucharest expects to see revenues reach 690bn ROL this year, while net profit should be worth 138bn ROL. If calculated in nominal terms, the revenues should go down by 7.8% compared with 2002 and profit should be even faster to drop: 16.8%. Turbomecanica's final 2002 financial results are better than the preliminary results released earlier this year. Total revenues amounted to 750bn ROL (\$22.7 million) and net profit reached 120.6bn ROL (\$3.6 million). Turbomecanica is planning to invest 27.8bn ROL in 2003, with boosting production and keeping in line with the environment protection requirements as the primary targets, the management says. It has had a difficult time over the last two years, like any other company in the aerospace industry. ZF



## Continental to invest another \$10m

CONTINENTAL, part of German group Continental, will invest more than \$10m in building a plant in the Timisoara-based Friedorf industrial park. Radu Radulescu, head of the Timisoara City Hall Urbanism Division, told Mediastax that Continif had leased three hectares of land in the industrial park. The Commercial Bank (BCR) is about to be privatised and brokers say having it quoted would be a major step towards the development of the Romanian capital market. The Cabinet head said the National Securities Commission (CNVM) had to enact the necessary regulations so that the Stock Exchange and all the other regu-

This particular business model is already a pattern in the West: consumers go to a store that sells household devices, furniture or construction materials, decide what exactly they want to purchase, sign a set of documents and ... take the product home.

## Laurentiu Ispir

NO queuing at the banks, no down payments. Also, the customers do not pay bigger interest rates to the store than they would pay to a bank. How does that sound? Add a nice fat profit for the intermediary and we have a business that's too good to be true.

Still, it is perfectly possible. How? Thanks to a consumer finance company, which operates as a transmission belt between the parties involved in the deal, attracts money from the banks, then loans the consumer, who can thus pay for his TV even in his dream vacation. The consumer benefits from fast procedures and good rates, compared to the stores' traditional sales via instalments.

STOCK EXCHANGE  
Floatation of major companies only under consideration

## Vlad Nicolescu

IT has been two years since a major state-run company was last listed on the Bucharest Stock Exchange (BSE), yet Prime Minister Adrian Nastase says floatation of "strong" companies is being considered by the Government. While attending the dedication of the new Stock Exchange headquarters on Friday, Nastase did not mention any of the companies "considered" and even avoided including the banking sector among those targeted, in spite of the more than 100 companies interesting to all sorts of investors on the Stock Exchange is one step that's being considered by the Government, as well. Companies dealing in energy, communications, public utilities can and need to accept transparency conditions, be listed on the Stock Exchange and make use of the capital market opportunities to raise cash by issuing shares and bonds, Nastase said. He officially opened the trading session on Friday, as invited by the Stock Exchange management.

Sergiu Dyrescu, BSE chairman said the Stock Exchange had reached a new stage, which should lead to the Bourse becoming representative for the real economy and attaining international recognition. Oprea, executive banking among the industries mentioned by Premier Adrian Nastase. The largest Romanian company in this industry, Banca Comercială Română (Romanian Commercial Bank - BCR) is about to be privatised and brokers say having it quoted would be a major step towards the development of the Romanian capital market. The Cabinet head said the National Securities Commission (CNVM) had to enact the necessary regulations so that the Stock Exchange and all the other regu-

lated capital markets could become economic growth drivers. Adrian Nastase estimates CNVM's efforts should target a quick acquis communitatis adoption and eliminating corruption, by ensuring transparency, particularly "now that the Government has taken responsibility for a set of anti-corruption laws before Parliament." The Stock Exchange relocated from the premises provided by the National Bank of Romania to the IBC Modern building in downtown Bucharest two weeks ago. The building belongs to businessman Dan Adamescu, who controls MegaConstruct construction company, Astra insurer and other business centres through his Nova Trade Company. The lease is valid for four years; the company rents 890 sqm wide, so that the Stock Exchange is paying about 130,000 dollars a year for its headquarters. vlad.nicolescu@zi.ro



Alexandru Ponișco

## Consumer credit is the next big thing in Romanian business

The consumer finance company gains from the commissions paid by the stores (for the loans) and by the banks (for the acquisition).

The business is a huge success in the West, also due to the involvement of heavy-duty names such as General Electric and AIG, both with powerful consumer finance

divisions. In Romania, high inflation is to blame for the absence of this system so far. However, two investment funds (Oresa Ventures and Danube Fund) and a

Romanian businessman - Florin Andronache, encouraged by last year's boom in instalment plans, launched the first consumer finance company in Romania this month: Credisoon.

Swedish fund Oresa, Greek fund Danube Fund and Florin Andronache are the shareholders of store chain Flanco, one of the companies that fully benefited from the boom in instalment plans in the past year.

"A consumer finance company was the next logical step which we have considered ever since we first invested in Flanco (in 1997, i.e.). We are likely to release financing for acquisitions worth \$100 million this year," Cornel Marian, investment manager with Oresa Ventures (owner of 48% in Credisoon) told Ziarul Financiar.

According to Cornel Marian, the company will be a hit because the funding decision will be made very fast and Credisoon will support acquisitions in instalments for several product categories, not only household devices or furniture.

"There will be a broad range of products and we will not stick to electronic equipment and household devices. We will gradually come to have representatives in most retail chains in Romania and the entire investment will be secured and things practically on the same day the decision is made," Marian stated.

laurentiu.ispir@zi.ro

DAIRIES  
4m euro investment in two LaDorna plants

## Oana Bulexa

SUCEAVA-BASED companies LaDorna Cheese and LaDorna Agri will invest approximately 4 million euros in building two cheese factories in Suceava County.

The projects of the two companies, worth two million euros each, will be 50% covered by non-repayable EU financing, following selection by the SAPARD Agency. The two factories will be located in Arni and Dorca Ciandreiului communes.

The companies were established in September 2002 and applied for SAPARD funds to finance their operations. The majority shareholder of the two companies is LaDorna Group chairman Jean Valvis. LaDorna Cheese submitted a financing application in the same month it was established, while LaDorna Agri filed its

application in October. The factories to be built are the first productive activity of the two entities, which have only invested in buying locations so far.

"We will import the technology, which is yet another guarantee we'll comply with the European quality standards" Georgehe Dromereschi, LaDorna Cheese general manager

"The productive capacity of the factory in Arni will be 48,000 hl of milk processed a year. We will make a cottage-type diet cheese here, which will be sold on the domestic market and exported. We believe that demand

from the European countries will be considerable, particularly because the entire investment will be secured and controlled by EU experts. We will import the technology, which is yet another guarantee we'll comply with the European quality standards," Georgehe Dromereschi, LaDorna Cheese general manager said.

LaDorna Agri general manager Adrian Ianovici in his turn said the output of the new factory would be in excess of 4 tonnes a day and the product (Philadelphia-type cheese spread) would be sold both on the Romanian and the Western market.

"Besides the two million euros mentioned in the project submitted to the SAPARD Agency, we will also spend another 100,000 euros to set up about 20 milk collection centres that can store up to 2,000 litres of milk each," Ianovici added.

## TRENDS

## Electronic signature challenges seal

Romanians will have the possibility to buy their own electronic signature as of this week, which they can use for online transactions or secure communications. Subsequently, it will not be long before managers start carrying a smart card for electronic signing purposes, along with a fountain pen and the corporate seal in their briefcases.

## Victor Kapra

E-SIGN Romania today becomes the first domestic e-signature certificate provider. Its partner for this business is ADACOM, the regional branch of the world's number one information security provider Verisign.

The electronic signature certificates will be possible to use for transactions by both individuals

and corporate entities. The first step to take in order to get the digital signing right is to fill in an online form on the www.e-sign.ro website.

The next step is to send E-sign a personalised copy of the applicant's ID. As soon as the electronic signature is approved, it is generated on a smart card.

The smart card is a medium that stores the electronic signature

data and allows closing online transactions, signing papers or communicating securely, once connected to a laptop computer or a PC.

The electronic signature is a 1,024-bit long code generated by a secure device based on an encryption algorithm.

Having a digital signature certificate released will cost \$40, smart-card exclusive. E-Sign's general manager Marius Pestina estimates his company to come to post \$10 million turnover a year collected from such operations alone by 2005-2006.

"It will be possible for us to sign papers and conclude contracts without having to actually be in a specific place," IT&C minister Dan Nica said, commenting on E-Sign's announcement. victor@zi.ro

## COMPANIES

RTC (Radu Trading Company) could soon vanish from the office supplies and stationery market. At least the brand could, as the owner of the group Octavian Radu himself says, adding he will focus on the Diverta store chain from now on. Radu at the end of last week said RTC would break up into several entities, one of which would control the Diverta chain. Octavian Radu is planning to become Diverta's sole shareholder. The goal will be attained by several successive transactions between him and the other RTC Holding shareholders. France-based Antalis SA, Octavian Radu currently holds 40% in RTC, while Antalis owns the remaining 60%. The French would keep the office supplies, logistics and printing divisions. RTC's founder estimated last year that the group he runs was worth \$20-\$30 million. Until the deal is closed, Octavian Radu wants to broaden Diverta's product range. The chip at the end of last week launched a campaign for promoting the IT products it retails, which, as Octavian Radu says, could account for 30% of Diverta's sales this year.



## TALONUL COLECȚIA ZIARUL FINANCIAR 2002 pe CD

TALONUL COLECȚIA ZIARUL FINANCIAR 2002 pe CD

Ziarul Financiar vă oferă acum posibilitatea de a vedea colecția ZF 2002 pe CD. Intr-o formă simplă și practică,

Pentru numai 500.000 de lei puteți să vedeți tot ziarul, pagină cu pagină, din fiecare zi a anului 2002.

Dacă sunteți deja abonat ZF beneficiați de prețuri speciale: abonatori pe 3 luni se acordă un reducere de 10%, celor pe 6 luni o reducere de 25% și 50% celor pe 12 luni (cu data de începere a abonamentului mai devreme de 1 noiembrie 2002).

Achiziționarea CD-ului se poate face de la redacția ZF (Piața Presii Libere nr. 1, corp A4, etaj 2, sector 1, București) sau prin completarea talonului alăturat.

Nume și prenume \_\_\_\_\_ 500.000 lei  
Compania \_\_\_\_\_ Funcție \_\_\_\_\_  
Strada \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ Bloc \_\_\_\_\_ Scara \_\_\_\_\_ Etaj \_\_\_\_\_ Ap \_\_\_\_\_  
Localitatea \_\_\_\_\_ Județ/Sector \_\_\_\_\_ Cod poștal \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

Contul în care se va face plata este: 0180258910 deschis la ING BANK pentru Publicitatea Internațională S.A.

Puteți trimite talonul completat împreună cu dovada abonamentului și o copie după ordinul de plată/mandatul poștal, prin poșta la O.P. 33, C.P. 131, sect. 1, București sau prin fax: 021/202.18.90

După verificarea plății vi se va trimite prin poșta în termen de cel mult o săptămână CD-ul cu Colecția ZF 2002

Detalii la telefon 021/202.18.42, e-mail: abonament@zf.ro sau pe site: www.zf.ro

500.000 lei

10% Abonatori ZF pe 3 luni 450.000 lei

25% Abonatori ZF pe 6 luni 375.000 lei

50% Abonatori ZF pe 12 luni 250.000 lei



TELECOM
GPRS
Connex și din străinătate

Juliana Butuc-Cerchez

CONNEX, cel mai mare operator de telefonie GSM din România ca număr de clienți, a lansat la sfârșitul săptămânii trecute în presei în România...

Decandată, din 22 aprilie, vor putea utiliza GPRS roaming clienții Connex care se deplasează în Spania, Grecia și Italia urmând ca în luna mai...

Rețelele partenere prin care utilizatorii pot folosi serviciul GPRS roaming sunt Vodafone Grecia, Vodafone Italia și Vodafone Omnitel...

Tot din această lună, toate rețelele Connex vor avea acces la serviciul GPRS prin intermediul rețelei GSM...

Dell împinge din nou HP pe locul doi în topul PC-urilor

Dan Dragomir

DELL COMPUTER a reușit în primul trimestru al acestui an să vândă cele mai multe computere a nivel mondial...

Cota de piață a Dell a crescut la începutul lui 2003 până la 16,9% la nivel mondial, în timp ce Hewlett-Packard detine acum 15,6% din piață...

„Dell a reușit să își sporească vânzările cu peste 20%, în timp ce HP încă mai are probleme de rezolvat după fuziunea cu Compaq de anul trecut”, a explicat un analist IDC...



Top 5 Gartner Dataquest Cota de piață (%)

Table with 2 columns: Company, Market Share (%). Rows: Dell (16.9), HP (15.6), IBM (5.4), Toshiba (3.6), NEC (3.4).

Top 5 IDC Cota de piață (%)

Table with 2 columns: Company, Market Share (%). Rows: Dell (17.3), HP (15.8), IBM (5.4), Fujitsu Siemens (4.8), Toshiba (3.7).

Laptopul va fi vedeta vânzărilor în 2003, afirmă analiștii

milioane de computere vândute, însă pe locul al patrulea - conform Gartner - a urcat Toshiba, care a reușit să vândă mai multe laptop-uri decât...

Surpriza numită Toshiba SURPRIZA nume aceeași în ambele clasamente, și anume intrarea Toshiba în rândul primilor cinci producători mondiali de calculatoare...

PE SCURT

aplicărilor software și hardware de monitorizare a echipamentelor și producției de motoare electrice de mare capacitate. Mediatec

Venituri în scădere la SAP

SAP, cel mai mare producător mondial de software pentru gestionarea întreprinderilor, a înregistrat în primul trimestru un profit operațional de 238 milioane euro comparativ cu 186 mil. euro în aceeași perioadă din 2002...

CNN: Reagan, Cheney și Fidel Castro au murit

DIN CAUZA unei erori tehnice, mai multe documentare „alezeze” realizate de specialiștii CNN privind viețile unor personalități, disponibile pentru a fi publicate imediat ca „subiectul” trece în lumea celor drepți...

Soluție pentru Irak: rețelele Wi-Fi

INFRASTRUCTURA de comunicații a Irakului ar putea fi reconstituită numai pe baza tehnologiilor wireless, de tip Wi-Fi, scrie USA Today...

Fuziune Toshiba și Mitsubishi în automatizare

CEL DE-AL treilea producător de PC-uri din Japonia, Sony, a fost obligat să retragă de pe piață încă 20.000 de computere din seria Vaio...

CERF

OPERATORUL de telefonie mobilă Zapp a expus la recentul eveniment ERM IT&C un nou tip de telefon public (foto). Destinat unor locuri cu trafic intens...

COMPANII

Profit în scădere și pierderi, chiar și la cei mari

Juliana Butuc-Cerchez

SAMSUNG ELECTRONICS a anunțat pentru primul trimestru o scădere cu 41% a profitului, dar oficialii companiei spun că perioada...

Compania a înregistrat în perioada ianuarie-martie 2003 un profit net de aproximativ 937 mil. \$, față de 1,5 mil. \$ în aceeași perioadă din 2002...

Cel mai bine au mers diviziile producătoare de telefoane mobile și de monitoare cu ecran lichid. La telefonie, Samsung își revindică o cotă de 10% din piața mondială...

NOKIA, cel mai mare producător mondial de telefoane mobile, stă puțin mai bine în ceea ce privește scăderea profitului, după cum arată IDC...

ROMSOFT

Romsoft deschide încă opt „Depozite de calculatoare”

Adrian Dumitrache

ROMSOFT București va deschide, până la sfârșitul acestui an, opt magazine de tip „Depozit de calculatoare”, din care două în București...

„Până la sfârșitul primului semestru vom deschide două locații în zona Moldovei - Iași și Galați. Zona nu este prea bine acoperită și am decis să deschidem aceste două locații. Urmăzătorul, până la sfârșitul lunii septembrie, să fim prezenți și în orașele Cluj-Napoca și Constanța”, a adăugat Marin...

RETAIL

Grupul coreean a primit un vot de încredere din partea Burselor

În primele trei luni ale anului, Nokia a obținut un profit înainte de plata taxelor și impozitelor de 1,3 mil. euro, cu 4% mai mic decât în aceeași perioadă din 2002...

Cifra de afaceri a scăzut și cu 3% față de trimestrul întâi al anului trecut de la 7 mil. euro la 6,77 mil. euro. Profitul net s-a ridicat în perioada ianuarie-martie 2003 la 860 mil. euro, marcând o scădere cu 6% față de intervalul de timp similar din 2002...

GATEWAY a raportat pierderi pentru al nouălea trimestru consecutiv, anunță IDC. Producătorul american de computere a înregistrat pierderi trimestrale cu 58% mai mari decât în perioada ianuarie-martie din 2002...

GADGET-UL ZILEI

DACA vrei să scapi de cosmarul pierderii telecomenzilor de la televizor, combina muzicală sau video ori DVD player, luaj-vă echipamentul din imagine. Pare telecomanda ideală.

Activată vocal, Voice Commander poate schimba canalul TV pe posturi de stiri, spre exemplu, dar poate da ordin aparatului video să înceapă să înregistreze un documentar care vi se pare interesant. Mai mult, Voice Commander poate activa simultan, cu o singură comandă, trei echipamente diferite...

CERF

OPERATORUL de telefonie mobilă Zapp a expus la recentul eveniment ERM IT&C un nou tip de telefon public (foto). Destinat unor locuri cu trafic intens cum ar fi garile, aeroporturile, hotelurile botelurilor sau spitalelor, telefonul este de tip multimedia, conținându-se la Internet prin-o soluție wireless...

Advertisement for ConceptBook Primer notebook, featuring Intel Centrino and Concept Electronics logo.

Advertisement for Cisco exp@rt, featuring Cisco logo and text about network solutions.

Advertisement for Zapp mobile phone, featuring Zapp logo and text about mobile services.







# Glencore duce la extrem, în afaceri, principiul „scopul scuză mijloacele“

Crizele trec, afacerile merg înainte. Nimic nu s-a auzit de la sediul companiei elvețiene Glencore International, din cantonul Zoug din Elveția, după ce un tribunal francez a respins recent cererea de extindere a lichidării judiciare a firmei franceze Metaleurop Nord asupra companiei-mamă Metaleurop SA. Glencore este acționar principal al Metaleurop și decizia tribunalului este o veste bună pentru compania elvețiană, scrie *Le Figaro*.

Georgiana Stavarache

**W**ILLY STROTHOTTE, care se află în fruntea acestei nebuloase discrete de societăți de comerț cu materii prime, cu o cifră de afaceri de 44 de miliarde de dolari, care vinde din Chile până în Bermuda, Africa de Sud sau Peru, nu s-a dezas de legenda sa discretă. Este adevărat că în contextul istoric zburcuciat al grupului său, pe care l-a smuls de la miliardarul american Marc Rich în 1994, afacerea Metaleurop este cea de genul unei anecdote. O altă dispută legală printre multe altele.

## Glencore face legea în Australia

SITUAȚIA actuală a sectorului minier împreună cu gigantul elvețian cu activități de producție și comerț cu materii să nu s-a lase afectată piața de desfacere de amenințările francezilor. Grupul are o activitate intensă în Australia. Astfel, Xstrata, noua perla a Glencore (firma de comerț deține 40% din acțiunile acestei companii) cotește la bursa de la Londra, a lansat pe 7 aprilie o ofertă publică de cumpărare amicală asupra grupului minier australian MIM, cu sediul la Brisbane. Oferta implică o sumă de 296 milioane de dolari. Această inițiativă de control este o operațiune de anvergură și este considerată de banca



Guillem/Getty Images/Michael Smith

Compania vrea să devină un gigant în minieră

Morgan Stanley ca fiind „o afacere bună”, în un pret bun”, chiar dacă presupune și o serie de riscuri legate de restructurările care trebuie făcute. Glencore și-a dat acordul pentru achiziție și va primi 7 milioane de dolari pentru a juca rolul de garant al operațiunii. Meres la antipoduri, Glencore a reușit ca la începutul anului să ofere o ofertă publică de preluare a fondului american Marlin Patterson asupra unei companii miniere austra-liene. Anaconda Nickel Limited, unde deținea un pachet de 34% din capital. Cu aceeași artă cu care a reușit să provoace ieșirea Anglo American (19% din capital), care a pierdut în această afacere 90% din investițiile făcute, adică puțin peste 200 de milioane de dolari australian.

## Lovitură din umbră

PRELUAREA controlului MIM se înscrie într-o strategie din ce în ce mai clară: pentru a se putea impune ca un grup minier puternic, Xstrata trebuie să mulțumească interesele Glencore în activitățile sale de comerț cu materii prime. Dovezile în favoarea acestei teorii se multiplică. La începutul anului 2002, Glencore a început să transfere asupra Xstrata activitățile sale de exploatare a minelor de cărbuni din Australia și Africa de Sud. În total 26 de situri de

exploatare. La fel și pe piața zincului, unde Glencore a organizat jocuri subtile de transfer de active, până la ultima operațiune care a stat la baza afacerii Metaleurop: vânzarea, în luna ianuarie a anului curent, către Xstrata, a sitului german de la Nordenham pentru producția de zinc, a permis izolarea zămirii franceze, considerată nerentabilă de către Metaleurop SA. Acest demers pare imoral în condițiile în care este în pe destinația a sute de angajați și în situația în care este vorba despre cel mai poluat sit industrial din Europa. Dar, Willy Strothotte are amănunțite priorități, mai ales în cazul în care este amenințată creșterea de peste 10% a firmei pe care o conduce.

## Afaceri cu armele aproape

NUMELE său a rămas înscris și într-un conflict din cadrul uzinei Ravenswood Aluminium Company (RAC) din Statele Unite. La începutul anilor '90 sindicatul american era în conflict cu directorii companiei, pe atunci conduse de firma lui Marc Rich și în care Willy Strothotte era de asemenea acționar. Două muncitori și-au pierdut viața. Sindacatul era revoltat din cauza condițiilor de muncă. Willy Strothotte, care era mâna dreaptă a lui Marc Rich, a

apelat la fratul de fier. El a conștientizat majoritatea celor 1.700 de angajați, „în condiții ieșite din comun”, spune Georges Becker, figură legendară a sindicatului metalurgicilor americani. În jurul uzinei au fost puse garduri cu grăzi de fier forjat. Lângă birourile directorilor a fost amenințat o pistol pentru disocipere, pentru a preveni o eventuală sechestrare. A doua zi după concederi, au fost aduse gări înarmate pentru ca muncitorii care nu făceau parte din sindicat să fie la locul oarecui disponibilizati. A început o mare dispută juridică și mediatică. Sindicatul metalurgicilor americani intenționa să se adreseze la Zoug și în întreaga Europă pentru a face cunoscute metodele nu foarte ortodoxe ale viitorului șef al Glencore. Fina la urmă Marc Rich a cedat determinării sindicatului. Willy Strothotte a suportat fura sefului său, pe care l-a detronat de alături câțiva ani mai târziu.

## O mică eroare. De 3 mil. \$

NUMELE de Glencore a apărut și în alte afaceri în care materialele și interesele geopolitice se intersectau într-un amalgam de dolari și milioane oculte. Este cazul Nigeriei, al runeiului imperiului sovietic, și chiar

al Irakului. Anul trecut, Glencore a fost pus la colț de ONU. În cadrul programului „Petrul contra hantă”, comercianții elvețian a deviat către Croația o încărcătură destinată Statelor Unite. O mică eroare, potrivit grupului elvețian. Dar, datorită disprețului drept prețurilor petrolului brut de la o regiune la alta, Glencore a „băgat în buzunar” câștiguri de 3 milioane de dolari. Willy Strothotte i-a rambusat... scuzându-se.

## Și viața se cumpără

O ALTĂ aventură a fost aceea a navei daneze Thor Emille, care a explodat în mijlocul mării cauzând moartea a șase persoane, care pune în lumină genul de afaceri pe care le face Glencore. Potrivit revistei elvețiene *Bilan*, Glencore a omis să precizeze echipajului și clienților navei Thor Emille că încărcătura de zinc ar putea exploda într-un mediu umed. După producerea accidentului, în februarie 2000, procurorul danez Klaus Holten, responsabil cu ancheta, se declara șocat de faptul că ancheta în Elveția se află mereu într-un punct mort. Cât despre Glencore, firma explică limitată că familia decedatului au fost despăgubite cu 4,5 milioane de euro. Totul e o chestiune de preț.

## Justiția refuză să extindă lichidarea Metaleurop SA

METALEUROPS SA a câștigat o nouă bătălie juridică. Contrar tuturor așteptărilor, camera comercială a tribunalului de înaltă instanță din Bethune a decis să refuze extinderea lichidării societății Metaleurop Nord asupra companiei-mamă, Metaleurop SA. Lichidatorii și salariații de la Metaleurop Nord, care au solicitat această extindere, au la dispoziție 15 zile pentru a face apel. Altfel, o satisfacție reintră: Pascal Rogot, purtătorul de cuvânt al Metaleurop, a declarat: „Următorul pas pe termen scurt va fi să găsim o soluție pentru necesitățile de trezorerie de 15 milioane de euro”. Și Metaleurop va trebui să câștige o nouă serie de credite pe termen scurt pentru 41 de milioane de euro. Reintroducerea acțiunilor la burse va depinde de rezultatul acestor negocieri cu băncile. Producătorii de metale ferose au un număr de 900 de angajați și o cifră de afaceri de 205 milioane de euro. La Bethune, decizia tribunalului a fost luată pe fondul fluierărilor celor 100 de foști angajați ai Metaleurop Nord, care s-au deplasat până acolo. Furia a crescut acum, după ce se mai auzisese puțin după semnarea planului social”, a indicat Farid Ramou, purtătorul de cuvânt al sindicatelor, care vrea să facă apel, dar urmărirea și reluarea luptei „pe teren”. „Extinderea lichidării era una din pistele prin care puteam obține fonduri pentru indemnizările noastre pentru prejudiciile morale și financiare pe care le-am suferit”, a mai spus el. În acest moment, salariații solicită 50.000 de euro de pensanță. Întâi avansul rambursabil de 15.000 de euro de persoană, pe care guvernul a acceptat să-l suporte, este garantat, oricare ar fi rezultatul conflictului. Dacă decizia tribunalului va deveni definitivă, creditorii, dimpotrivă, nu vor mai putea spera să-și recupereze creanțele. Xavier Furet și Yves Litarro, avocați lichidatorilor, s-au arătat „surprins” și „dezamăgiți”. „Dimensiul reclamanților este ambiguu”, subliniază tribunalul. „După citate au privilegiat manifestul confuziei patronilor, cu puțin înainte de deschiderea dovezilor, au ales să facă o anexă în care vorbește despre o firmă fictivă”. Aceasta îi obligă să demonstreze că Metaleurop Nord a fost o persoană juridică fctivă, după ce au recunoscut implicit că este o persoană căl se poate de reală.

## Legătura dintre Metaleurop și Glencore

ÎN ULTIMII ANI, la Metaleurop Nord au avut loc accidente de muncă soldate cu decese angajaților, iar terenurile din jur uzinei sunt puternic poluate cu plumb. Costurile de depoluare se pot ridica până la suma de 300 de milioane de euro, iar statal vrea ca responsabil să plătească. Glencore International deține 33% din capitalul Metaleurop SA, compania-mamă a Metaleurop Nord. Un alt acționar al Metaleurop Nord este compania germană TUI (fosta Preussag), lider european și mondial în turism, care a avut un pachet de 24% din Misa, dar și-a redus deținerea la 9,60%. Restul de 57,4% se află în proprietatea micilor acționari, compania fiind cotoțată la bursa din Paris. Compania Glencore a fost creată în 1974 de către Marc Rich sub formă de „parteneriat” și a fost amestecată de Bill Clinton înainte de finalul celei de-al doilea mandat al său la conducerea Statelor Unite. În 1994, Rich a vândut toate părțile sociale managementului, iar acția societății, care nu este cotoțată la burse, aparține salariaților. Într-o scrisoare guvernamentală afirmă că Rich se află încă în umbră și joacă un rol decisiv în gestionarea Glencore. Ipoteza a fost însă dezmentită de Marc Rich Investment, compania omului de afaceri american.



Guillem/Getty Images/David McKeown

Estimarea! Teduc eu...

**Ford Transit Connect**

1000cc

10 răspunsuri la acești întrebări:  
De ce VB LEASING?

1. Alegem să ne alăturăm VB LEASING, deoarece rezultă în urma unor condiții avantajoase de finanțare.
2. Oferă mai multe opțiuni de utilizare și flexibilitate față de achiziția.
3. Nu implică răspunderea financiară și nu implică deținerea fizică a mijlocului de transport.
4. Nu presupune contractarea de credit, iar plățile sunt benefice datorită oportunității de a beneficia de avantajele leasingului financiar.
5. Oferă flexibilitate și mai multă siguranță și este foarte prietenos cu societățile de leasing din România.
6. Este o soluție simplă de gestionare.
7. Soluție inovativă de finanțare, adaptată nevoilor clientului.
8. Este mai rapid decât de procedură.

**Flexibilitate.**

Flexibilitate pentru VB LEASING: alegem, în funcție de nevoile noastre, să achiziționăm sau să le folosim doar în anumite zile sau în anumite zile, sau să folosim doar în anumite zile și în anumite zile.

**Competență.**

În specializarea lor, experții noștri în leasing comercial pot fi de ajutor în toate etapele procesului de leasing. Oamenii noștri vă vor ajuta să găsiți cea mai bună soluție de finanțare pentru afacerea voastră.

**Personalitate.**

Indiferent dacă doriți o finanțare pentru un nou sau vechi mijloc de transport, înțelegem nevoile și dorințele voastre. Suntem aici să vă ajutăm să găsiți cea mai bună soluție de finanțare pentru afacerea voastră.

**Siguranță.**

VB LEASING face parte din grupul VB LEASING, care este o companie care este membră în grupul VB LEASING AG. Grupul VB LEASING AG este o companie care este membră în grupul VB LEASING AG. Grupul VB LEASING AG este o companie care este membră în grupul VB LEASING AG.

**Personalitate.**

Indiferent dacă doriți o finanțare pentru un nou sau vechi mijloc de transport, înțelegem nevoile și dorințele voastre. Suntem aici să vă ajutăm să găsiți cea mai bună soluție de finanțare pentru afacerea voastră.

Ford Transit Connect  
designed for living  
engineered to last.

**VB LEASING**

Independent.

10 răspunsuri la acești întrebări:  
De ce VB LEASING?

1. Alegem să ne alăturăm VB LEASING, deoarece rezultă în urma unor condiții avantajoase de finanțare.
2. Oferă mai multe opțiuni de utilizare și flexibilitate față de achiziția.
3. Nu implică răspunderea financiară și nu implică deținerea fizică a mijlocului de transport.
4. Nu presupune contractarea de credit, iar plățile sunt benefice datorită oportunității de a beneficia de avantajele leasingului financiar.
5. Oferă flexibilitate și mai multă siguranță și este foarte prietenos cu societățile de leasing din România.
6. Este o soluție simplă de gestionare.
7. Soluție inovativă de finanțare, adaptată nevoilor clientului.
8. Este mai rapid decât de procedură.

**Flexibilitate.**

Flexibilitate pentru VB LEASING: alegem, în funcție de nevoile noastre, să achiziționăm sau să le folosim doar în anumite zile sau în anumite zile, sau să folosim doar în anumite zile și în anumite zile.

**Competență.**

În specializarea lor, experții noștri în leasing comercial pot fi de ajutor în toate etapele procesului de leasing. Oamenii noștri vă vor ajuta să găsiți cea mai bună soluție de finanțare pentru afacerea voastră.

**Personalitate.**

Indiferent dacă doriți o finanțare pentru un nou sau vechi mijloc de transport, înțelegem nevoile și dorințele voastre. Suntem aici să vă ajutăm să găsiți cea mai bună soluție de finanțare pentru afacerea voastră.

**Siguranță.**

VB LEASING face parte din grupul VB LEASING, care este o companie care este membră în grupul VB LEASING AG. Grupul VB LEASING AG este o companie care este membră în grupul VB LEASING AG.

**Personalitate.**

Indiferent dacă doriți o finanțare pentru un nou sau vechi mijloc de transport, înțelegem nevoile și dorințele voastre. Suntem aici să vă ajutăm să găsiți cea mai bună soluție de finanțare pentru afacerea voastră.



# Pachetul de 42,39%: mărul discordiei între grupurile de retail Cora și Casino

„Philippe, noi am venit aici în numele prieteniei.” „Nu folosi cuvântul carei sens nu îl cunoști.” Răspunsul dat de Philippe Bouriez lui Christian Couvreur a fost ustorător. Scena se derula pe 16 octombrie 2001, în biroul din Paris al lui Philippe Bouriez, președintele grupului belgian Louis Delhaize, acționar principal al companiei GMB, care controlează lanțul de magazine Cora.

## Georgiana Stavarache

ÎN ZIUA aceea, Christian Couvreur, președintele supermarketurilor Casino, însoțit de Pierre Bouchut, directorul său general, l-a anunțat pe Philippe Bouriez că are posibilitatea de a cumpăra 42,39% din Cora. Philippe Bouriez a fost curmă de o furie silbatică. El se considera „trădat” de Jean-Charles Naouri, acționarul majoritar al Rallye, holdingul care controlează Casino. Cele două grupuri erau asociate de peste treizeci de luni în cadrul centrului de achiziții Opera. Acordurile stipulează că nici una dintre cele două companii nu poate participa în calitate de acționar la unei societăți care o controlează pe cealaltă. Philippe Bouriez estimă că această opțiune de cumpărare face din Casino proprietarul efectiv al pachetului de 42,39%, ceea ce Casino contestă.

După acea dată, cele două grupuri au început să se înfrunte acerb atât pe teren cât și în justiție. La sfârșitul anului trecut, Philippe Bouriez a desființat Opera. De cealaltă parte, Casino s-a asociat cu Auchan pentru a crea International Retail and Trade-Service, asociație pentru negocierile furnizorilor cu marile grupuri industriale.

## Carrefour încinge spiritele

FENTRU Philippe Bouriez, opțiunea de cumpărare detinută de Casino pentru 42,39% din Cora este un mare lovitură. Această opțiune este consecința unui eveniment din decembrie 1996: intrarea neașteptată a grupului Carrefour în capitalul Cora. Daniel Bernart, președintele Carrefour, a reușit atunci să răscumpe pachetul de 42,39% detinut de Michel și Anne-Marie Bouriez, frații și sora lui Philippe Bouriez.

Și, după ce Carrefour a intrat în capitalul Cora, Philippe Bouriez nu a avut decât o singură idee în cap: să recupereze acest pachet. „Cora are vocația de a rămâne un grup de distribuție independent”, spune el convins. El a devenit și mai decis să acționeze după ce Carrefour a cumpărat în capitalul Cora, și-a pierdut titlul în 1999. Această achiziție îi dădea însă posibilitatea să-și îndeplinească ambițiile. Bruxelles-ul însuși l-a solicitat grupului Carrefour, alături de localii din cadrul distribuției, să revină la participarea în Cora.

Carrefour nu a reacționat imediat la cererea Comisiei Europene, mai ales că noul lider european nu a reușit niciodată să obțină nici cele mai mici responsabilități la Cora.

Bruxelles-ul, care nu a impus o dată limită pentru separarea Carrefour de Cora, și-a pierdut răbdarea în iulie 2001, la aproape doi ani după fuziune. Yves-Thibault de Silguy, fostul comisar european pe



Gulliver/Getty Images

## Teri aliate, cele două grupuri franceze se înfruntă acum în tribunal

probleme economice, monedare și financiare, a fost mandatul de Comisia economică și financiară vânzarea pachetului de 42,39%.

Comisarul cunoștea complexitatea dosarului Cora. El reprezenta Carrefour în gestionarea participărilor sale. Yves-Thibault de Silguy le-a scris tuturor grupurilor susținătoare de a fi interesate. Casino a primit scrisoarea și nu a răspuns.

Însă, evenimentele care au urmat au reușit să introducă renașterea în mintile liderilor de la Casino. Ei au aliat încă de la început cu Philippe Bouriez a făcut o ofertă între 400 și 500 de milioane de euro pentru răscumpărarea pachetului de 42,39%, care se află în posesia Carrefour. „Din moment ce noi suntem refuzat de trei ori consecutiv intrarea în consiliul de administrație al GMB (holdingul Cora), în ciuda pachetului său de 42,39%, cine s-ar fi putut aștepta interesat să răscumpe pachetul? Și, cumpărătorii nu aveau pentru acest pachet. Nu ne aveau decât pe noi”, susține Philippe Bouriez.

Carrefour, pe de altă parte, intenționa să profite la maximum de urma pachetului său minoritar. În iulie 2001, Carrefour emite o opțiune de vânzare în favoarea Deutsche Bank, fără să-și informeze însă și pe liderii Casino. Banca putea cumpăra cel 42,39% pentru suma de 850 de milioane de euro, ceea ce i-ar fi adus

Carrefour un câștig de 465 de milioane de euro. Acordul mai avea o prevedere: dacă Deutsche Bank urma să obțină un profit din revânzarea acestui pachet, 4/5 din acest profit trebuia vărsat în conturile Carrefour. Pe 11 octombrie 2001, Deutsche Bank își exercită opțiunea și devine proprietara titlurilor. Banca semnează un acord de vânzare pe actiuni” cu Casino.

## Totul pornește de la o bătăuială

CASINO a aliat cu Philippe Bouriez s-a deplasat de două ori în Statele Unite, la sediul principal al gigantului american de distribuție Wal-Mart și Aganah. Ceea ce a încercat era numai o bătăuială înseamnă să prindă controlul unei cetătușii: Philippe Bouriez vrea să vândă Cora către Wal-Mart, liderul mondial în domeniu, recunoscut pentru forța sa financiară enormă.

Pentru a anula această posibilitate, Casino pune la punct, împreună cu Deutsche Bank, un montaj financiar numit „tranzacție swap pe actiuni”. Acest acord prevede că în decurs de cinci ani, adică până în 2006, Casino poate cumpăra pachetul de 42,39%, cu condiția unui acord prealabil al Cora. Casino putea

fiare bine să renunțe la opțiunea de cumpărare. În acest caz, participația era accesibilă la licitație, cu două scenarii posibile. Dacă cel 42,39% s-ar fi vândut pentru mai puțin de 850 de milioane de euro, Casino trebuie să plătească diferența către Deutsche Bank. Dacă se obține mai mult de 850 de milioane, Casino încasă diferența. Acest acord este cel pe care Christian Couvreur și Pierre Bouchut îl prezintă lui Philippe Bouriez pe 16 octombrie 2001.

Philippe Bouriez conștientiza pozițiile cunoscute înainte de această dată: Jean-Charles Naouri nu va deveni niciodată majoritar în grupul pe care îl conduce eu. Și dacă într-o zi Cora va trebui să-și găsească un partener, acesta nu va fi niciodată Casino. Dacă, el a făcut tot ce era posibil pentru a anula acord „swap pe actiuni”. Pentru a restuși, el a încercat să demonstreze că Deutsche Bank a făcut un transfer în contul Casino și că de fapt Casino este proprietarul pachetului de 42,39%. El a decis să atace în justiție.

## Lupte la tribunal

LA SFÂRȘITUL anului 2001, după anunțul acordului între Casino și Deutsche Bank, Philippe Bouriez sesizează tribunalul comercial din Paris pentru a cere punerea sub sechestru a participății Carrefour. Dar nu

obține ceea ce dorea. Tot în acele zile, Comisia Europeană aprobă vânzarea titlurilor detinute de Carrefour la Cora către Deutsche Bank. În ianuarie 2002, Philippe Bouriez contractează tribunalul comercial din Paris. El intenționa să acționeze în justiție împotriva Carrefour, Deutsche Bank și Casino. Cere anularea vânzării de acțiuni detinute de Carrefour și nulitatea contractului de „swap pe actiuni”. În februarie 2003, dispuzete se retrage. Tribunalul de arbitraj sesizat un an mai târziu de Casino, se pronunță asupra unui punct esențial al dosarului. El afirmă că acordul de „swap pe actiuni” nu poate fi asimilat unui transfer.

Tribunalul de arbitraj este compus din trei personalități între care și Claude Bebar, arbitru numit de Cora. Fondator și președinte al comitetului de supraveghere al asiguratorului Axa, acest om de afaceri, foarte influent în Franța, este un vechi prieten al lui Philippe Bouriez. Casino și-a ales ca arbitru pe Michel Kovner, fost președinte al consorțiului CDR, care a prezidat și tribunalul comercial din Paris. Tribunalul de arbitraj este prezidat de profesorul de drept Andre Decoc.

„Tribunalul de arbitraj a făcut un raportament de Solomon. El a constatat pe de o parte comportamentul grav „viciat” al Casino și a afirmat pe de altă parte că firma nu a încheiat angajamentele făcute, mai ales că, potrivit dreptului pur, nu este proprietara pachetului de 42,39%”, a remarcat un observator.

Conflictul a continuat apoi în fața tribunalului comercial din Paris. Însă, Casino a fost convinsă că a dat o lovitură capitală în bătăuiala sa contra lui Philippe Bouriez. Limitarea deciziei a tribunalului comercial din Paris va fi luată la sfârșitul acestui an. Cu toate circumstanțele care pot fi făcute, vendeta mai poate dura încă doi ani.

## Afront după afront

ACEST prim afront ascunde un al doilea, la fel de violent, la adresa acționarilor grupului Cora. Când au creșt Opera, Casino și Cora s-au angajat să-și anunțe orice modificare de acționariat. Pentru Casino, care este cotat la bursă, controlul capitalului era facil, pentru că modificările trebuiau raportate organismului de supraveghere al piețelor financiare. Cora însă este un grup familial.

Pentru a certifica faptul că este încă acționar „autent” al Cora, Philippe Bouriez va prezenta grupului Casino o atestare semnată de deonul Bigault du Grandin în aprilie 1999. Acordul între cele două grupuri prevede și că la orice informație ce privește la schimbarea acționarului Cora, Philippe Bouriez trebuie să discute pe această temă cu liderii Casino.

Însă, trei ani mai târziu, pe 15 ianuarie 2002, Philippe Bouriez este audiat de judecătorii Courroye, într-o procedură penală inițiată la sfârșitul anului 1999, ca urmare a unei serii de plângeri aduse de Carrefour împotriva Cora. Cu ocazia acestui audier, Philippe Bouriez declară că el nu detine decât 0,5% din Cora. De aici reacția lui Jean-Charles Naouri care în februarie 2002 a subliniat într-un interviu: „nebușca care domnește în ceea ce privește acționariatul majoritar al Cora, cea mai importantă companie franceză controlată de afaceri”. Casino a solicitat tribunalului de arbitraj să facă o anchetă pe tema acționarului Cora. Dar, tot fără succes. În fața tuturor acestor atacuri, președintele grupului belgian Louis Delhaize își menține hotărârea. Jean-Charles Naouri nu s-a gândit niciodată că s-a putea merge până la a vinde de urgență Opera pentru a-și împiedica să pună mâna pe Cora”, afirmă Philippe Bouriez, mai decis ca niciodată să-și ia destinația în proprie mână.

georgiana.stavarache@ef.ro

## GERMANIA

# Ratingul de țară al celei mai mari economii europene este amenințat

## Andreea Melinte-Iacobina

GERMANIA riscă să-și piardă ratingul de credit AAA, cel mai ridicat posibil, dacă cancelarul Gerhard Schröder nu evită agravarea deficitului bugetului de stat, avertizează agenția de rating britanică de evaluare financiară Standard & Poor's (S&P) și Fitch.

„Acest an este unul critic”, spune Konrad Reuss, managing director pentru ratingurile statelor europene în cadrul S&P. „Vrem să vedem redresarea a tendinței deficitului bugetar al Germaniei pentru a menține ratingul său de țară la nivelul actual”.

Perspectiva companiei de rating asupra celei mai mari economii europene este una stabilă. Chiar și așa, deficitul bugetului de stat, care va depăși probabil anul acesta plafonul de 3% din produsul intern brut, impus prin regulamentele Uniunii Europene, este „problematic”, a spus Reuss într-un interviu.

Reducerea ratingurilor de țară de către agenții au ca efect scumpirea împrumuturilor pe piețele financiare internaționale deoarece investitorii pretind o primă de risc mai ridicată. O posibilitate de reducere a ratingului AAA pentru Germania, prima de când S&P a început să evalueze datorită externă a țării, în 1992, ar putea periclită planurile lui Schröder de a reduce deficitul.

Statutul obligatiunilor de stat germane este deja periclitat de diminuarea diferenței dintre randamentul acestora și cel al bonurilor emise de alte guverne europene. Cu șase luni în urmă investitorii cereau o primă de 15 puncte de bază (un punct de bază reprezintă 1% dintr-un punct procentual) pentru a cumpăra bonurile emise de guvernul Spaniei și nu obligații de stat germane.

Această diferență, care măsoară cererea suplimentară pentru titluri germane, a dispărut la începutul săptămânii trecute când ambele obligații erau cotate la un randament de circa 4,15%.

## Vremuri grele pentru companiile de asigurări

ANI de zile companiile germane de asigurări erau percepute ca sigure, stabile și bine capitalizate. Vremurile s-au schimbat însă radical. După căderi fără precedent pe piețele financiare internaționale, zec de companii de asigurare de viață din cele 120 din Germania se află în dificultate financiară cauzată de diferența mică dintre câștigurile pe care le pot obține la active și recompensele pe care trebuie să le plătească detinătorilor de polie de asigurare. Analizii industriei sunt că perspectivele companiilor germane de asigurări sunt cele mai sumbre din Europa. Companiile de prestigiu, precum Allianz și Munich Re, au reușit să obțină refinanțări, dar jucătorii de mai mică dimensiune ar putea fi mai puțin norocoși. Două scenarii-țintă rulate de autoritatea germană de reglementare a securității financiare, BaFin, are ca rezultat nu au fost încă publicate oficial, se crede că au demonstrat faptul că două treimi din sector riscă să intre în stare de insolvență în cazul în care volatilitatea piețelor de capital persistă. În vreme ce unii analiști cred că asemenea dezastru sursă exact ceea ce are nevoie piața germană, sincronizarea este estimată de guvernul de la Bonn. Pe măsură ce Gerhard Schröder contemplant stagnarea economică și aluștează bugetul țării, sectorul asigurărilor ar trebui să încurajeze populația să economisească prin sistemul de pensii, pentru ca inițiativa guvernului de reformare a pensiilor să-și funcționeze și pentru a reduce presiunea asupra finanțelor.

## Când nu te poți ajuta singur, ajută pe alții...

CANCELARUL german și primul-ministru al Marii Britanii au promis să-și rezolve divergențele de opinie în problema Irakului și să colaboreze cu Națiunile Unite în programul de reconstrucție a țării. Cei doi lideri europeni s-au întâlnit la Hanover, înainte de summitul Uniunii Europene de la Atena, și au declarat că „accelerăm” în prietenie în vederea soluției și depășirii neînțelegerii asupra Irakului. Relațiile dintre Germania și Statele Unite au avut de suferit de când diplomații germani au ales să adopte o atitudine ambivalentă vara trecută. Blair și Schröder au căzut de acord că este extrem de importantă cooperarea europeană asupra mai multor probleme industriale în cazul în care prioritatea este acum furnizarea rapidă de ajutoare umanitare, ameliorarea securității interne și reconstrucția structurilor statului împreună cu organizarea unor alegeri libere. Guvernul german a respins ipoteza conform căreia ar mai exista încă o dată arătrăzburii cu Franța și Rusia și a subliniat disponibilitatea Germaniei de a ajuta la reconstrucția Irakului.

„REFORMELE în stagnare forțează investitorii să analizeze cu atenție toate alternativele la schizma de guvernare”, spune analistul Hans-Dieter Lauder. „Ni nu e imposibil, dacă ne gândim la degradarea ratingului Germaniei”.

Creșterea somajului și stagnarea economică au determinat scăderea veniturilor fiscale încasate la bugetul de stat și creșterea costurilor de protecție socială. Economia germană a mai crescut doar foarte timid de la începutul recesiunii, din 2001, în vreme ce somajul a ajuns la cel mai înalt nivel din ultimii cinci ani, de 4,4 milioane persoane în luna martie.

Schröder a dat „semnale pozitive” care lăd în favoarea relaxării normelor care reglementează piața forței de muncă din Germania, a reducerii autoarelor de somaj și a limitării creșterii costurilor asigurărilor de sănătate și a contribuțiilor la fonduri de pensii, spune Lionel Price, director de ratinguri de țară în cadrul agenției Fitch.

Această agenzie încadrează în prezent ratingul de țară al Germaniei în cea mai bună categorie, AAA, și are o perspectivă stabilă asupra evoluției țării. Este crucial ca Schröder să acționeze pentru a asigura menținerea ratingului de țară al Germaniei pe termen lung”, a spus Price într-un interviu.

Alexander Kockerbeck, vicepreședinte și senior analyst la Moody's, nu a comentat asupra ratingului AAA pe care agentia sa îl menține pentru Germania din 1986.

## Creșterea cooperării cu oficialii

ATĂȚ Fitch, cât și S&P au declarat că deosebita ameliorarea schimbului de informații cu oficialitățile germane, pentru calitatea mai bună deciziei referitoare la rating. Ministerul de Finanțe german în mod repetat retrăz cereri de informații din partea companiilor de rating argumentând că face publice sursele informatii despre datele macroeconomice ale Germaniei, a declarat purtătorul de cuvânt Jörg Mueller.

Priza a subliniat că agentia sa nu ar fi înaintat o asemenea cerere dacă nu era îngrajată de politica economică a țării, dar susținea că oficialii au fost de un real ajutor.

andreea.melinte@ef.ro

**Relaxare  
cu avans  
ZERO.**

0% avans  
0% taxe vamale  
revizie la 15000 km  
0€ /1h manoperă

Noul sistem de leasing oferit de Bads Nissan și Raiffeisen LEASING îți permite acum achiziționarea oricărui automobil Nissan sau fără plata vreunui avans!

Bads-NISSAN  
Soa. Pipera 50A, Tel.: 201 12 11;  
0721 NISSAN, www.nissan-bads.ro

Raiffeisen LEASING  
-creating opportunities-

# Computerul nu se răstește niciodată la client

Softurile de recunoaștere a vocii permit acum utilizatorilor să dea comenzi verbale automobilelor sau CD-playerelor. Noi softuri pentru PC-uri sunt capabile deja să citească „stăpânului” mesajele de e-mail, iar telefoanele „recită” conținutul mesajelor scrise (SMS) pe care le primesc. Aceste lucruri nu mai uimesc pe nimeni.

Dan Dragomir

**M**ARILE COMPANII și agențiile guvernamentale vor cheltui anul acesta 3,5 miliarde de dolari pentru achiziționarea de tehnologii de recunoaștere a vocii, sustine compania SKI Consulting Business Intelligence, citată de *Financial Times*. Suma urmează să atingă 20 de miliarde de dolari în 2005 și se va dubla în 2007, prevede analistii.

**„Pe viitor nu vor mai exista aplicații vocale, ci programe, care să ofere ambele soluții, urmând a fi folosite după placul clientului.”**

Gene Cox, director IBM

Tehnologia vocală devine din ce în ce mai utilă marilor companii, care pot controla astfel mai ușor procesele tehnologice, iar managerii pot da indicații verbal sistemelor informatice în locații în care folosirea tastaturii ar fi mai dificilă: la volan, în restaurante,



Să folosești operatori umani nu e numai scump ci și extrem de demodat

în timp ce se află la o întâlnire de afaceri sau chiar într-o vizită prin fabrică. Desi creatorii tehnologiilor de recunoaștere a vocii vedea industria producătoare ca principal client, lucrurile s-au întors la rădăcina asă, conform Gardner Dataquest. Institutul financiar are avut cel mai mare apetit și a cumpărat 35% din softurile de tehnologie vocală vândute anul trecut. Pe locul doi au fost companiile telecom, cu 11,7%.

De asemenea, pe baza „amprentei vocale”, angajații pot obține parole de acces în diverse facilități sau la

informațiile necesare, lucru ce a dat tehnologiilor vocale o importanță deosebită pentru sistemele de securitate.

**Centrala „vorbitoare” nu e stresată la orele de vârf**

PE MĂSURĂ ce se maturizează, tehnologia tinde să devină din ce în ce mai „prietenoasă”, cel mai bun exemplu fiind computerul „cu voce” care asigură relația cu publicul. De la simplii roboți care răspundea la telefon - „please hold the line” - tehnologia a evoluat continuu, computerul fiind capabil în prezent să interaționeze cu utilizatorul.

Astfel de echipamente sunt folosite pe marile aeroporturi pentru a prezenta programul zborurilor, pentru rezervarea de bilete în marile gări sau pentru furnizarea de informații.

**„Programele care să scrie după dicte sunt greu de realizat pentru că este necesar mult timp pentru ca soful să se obișnuiască cu vocea fiecărui utilizator individual.”**

Nik Philpot, Echoh Technologies

Un apel la care răspunde un operator uman durează mai mult - cu costul aferent, în timp ce computerul cu voce rezolvă problemele rapid, iar apelurile costă în medie 50 de cenți, conform unui studiu realizat de Giga Information Group. De asemenea, la orele de vârf, computerul nu este stresat și nu resping apelul celui mai important client al tău, subliniază studiul Giga.

O centrală telefonică „vorbitoare” nu este însă sfârșitul drumului, deoarece în jurul sumei de 600.000 de dolari,

Conform analistilor, marile companii își văd totuși investițiile returnate în cel mult nouă luni. Cu toate acestea, prețul nu este singurul neajuns.

Chiar și producătorii de astfel de sisteme recunosc că tehnologia vocală este prea prețioasă pentru clienții particulari sau pentru firmele mai mici.

Chiar dacă le oferă și avantaje, echipamentele rămân în continuare sofisticate și necesită specialiști „scumpi” pentru instalare și mentenanță. De asemenea, interfața de comunicare cu utilizatorul nu este destul de bine dezvoltată încă. Tehnologia are probleme în momentul în care utilizatorul are emoții sau își schimbă tonalitatea vocii, melodicitatea sau tonalitatea cuvintelor, iar cei ce beneficiază de programe care citesc mesajele de mail sau SMS (de exemplu, nevăzătorii) nu pot să răspundă la aceste mesaje dictând calculatorului un mesaj.

„Programele care să scrie după dicte sunt greu de realizat pentru că ar trebui prea mult timp ca soful să se obișnuiască cu vocea fiecărui utilizator individual”, a explicat șeful Echoh Technologies, companie ce produce astfel de soluții.

dan.dragomir@cf.ro

## IDEI

### Cinci tendințe high-tech sintetizate de CNN

Chiar dacă bursele încă nu și-au revenit din recesiune iar firmele tehnologice nu se pot bucura de un avânt al pieței comparabil cu cel din anii '90, analiștii citiți de CNN spun că nu sunt semne de îngrijorare privind viitorul. Tehnologia va revoluționa în continuare lumea, afirmă ei și sintetizează tendințele actuale.

Liliana Butuc-Cerchez

**Standardizarea tale din prețuri** - O gamă largă de instrumente tehnologice și în continuă creștere este disponibilă în formă standardizată. Efectul: Prețul computerelor, al mediilor de stocare și al serviciilor de conectare la Internet în bandă largă, printre altele, continuă să scadă. Dell Computer este chiar unul dintre apăsătorii acestei tendințe. Succesul pe care Dell îl are atunci când vine vorba de reducerea prețurilor se datorează însă în mare parte eforturilor pe care le depun în țel, Microsoft dar și comunitatea dezvoltatorilor de tehnologie Linux.

**Softul care nu costă mai nimic** - Softul care costă aproape nimic începe să devină și isfet. Programele open source de gestionarea sistemului de operare Linux sînt să îndeplinească tot mai multe sarcini pe care le făceau utilizatorii. În plus, poate fi obținut de orice pe foarte puțini bani și început chiar să fie distribuit prin marele lanț de magazine Wal-Mart, prestatul pe computere care nu costă decât 200 de dolari.

**Internetul poate tot** - Costul dezvoltării unei rețele broadband - care permite transfer de date rapid - este în continuă scădere tocmai datorită tehnologiilor fără fir sau wireless. Ceea ce înseamnă că, într-un viitor mai mult sau mai puțin apropiat, deșeurile de laș, vom putea avea acces la Internet în bandă largă aproape peste tot, în locurile publice, la serviciu, în școli și chiar acasă.

**Datele prind viață** - Există o paupole destul de vastă de tehnologii emergente care și-au respectat promisiunile de a face din software un instrument bun la toate. Printre ele, serviciile web care permit aplicațiilor să comunice între ele via Internet. Un așa-numit „web semantic”, versiune îmbunătățită a Internetului pe care îl folosim astăzi, permite softului să comunice mai eficient fără intervenția umană. La acestea se adaugă aplicațiile dedicate întreprinderilor care aduc beneficii majore prin automatizarea business-urilor necomputerizate.

**Softul vândut ca serviciu** - Salesforce.com este doar una dintre cele câteva linii de companii care permit clienților să-și automatizeze afacerile fără să cumpere noi calculatoare, echipamente de rețea sau soft de gestionare scump. Cum? Furnizându-le un serviciu de „computing” la comandă accesibil printr-un simplu browser de Internet.

liliana.butuc@cf.ro



Securitate

**Pare o scenă din filmele SF, dar e reală. Spaima de moarte e prea mare pentru ca oamenii să fie deranjați că sunt triți de calculator. Unele voci spun că nu mai e mult până când computerele amplasate în aeroporturi vor fi capabile să ne citească starea de spirit și să detecteze pe evențuali terorști. O nouă armă împotriva virusului pneumoniilor ucigăse (SARS) a apărut în week-end-ul trecut pe aeroportul din Singapore. Un sistem hi-tech monitorizează temperatura corporală a tuturor celor care coboară din avioane venite din China și Hong Kong. Persoanele cu febră apar pe monitoarele computerelor colorate puternic în roșu, iar asistentele medicale le rețin pentru investigații.**

### Vortalurile revin la modă

MAI MULTE companii au început din anii '90 să ofere servicii de informații automatizate pentru abonații companiilor de telefonie. Formându-se un număr de telefon, utilizatorul putea afla direct de la un robot diverse informații sau putea să facă comenzi. Astfel s-a născut un nou tip de interacție: portalul telefonic, sau vortalul. Finalul perioadei de glorie a sectorului IT a atins însă multe din companiile start-up care investiseră în astfel de sisteme, iar „vortal” a ajuns să fie un cuvânt rău folosit în lumea tehnologiei. O dată cu evoluția sistemelor vocale însă, mai multe companii au reinventat tehnologia, denumind-o Interactive Voice Response (IVR - răspuns vocal interactiv). Această tehnologie permite coordonarea

relației cu clienții, pe baza „citirii” vocii, astfel încât sistemul a fost adoptat și de companii precum AT&T, Merrill Lynch, E-Trade sau Domino's Pizza. Trei companii s-au detașat pe această piață, conform *Financial Times*, având însă moduri de abordare diferite. Telmra, care are un portal de informații de găsit la apelul la 1-800-555-TELL, s-a orientat spre marile companii, cărora le oferă servicii pentru relații cu clienții. BeVocal și HeyArbit, celelalte două companii din domeniu, s-au implicat în relația cu gigantii telecomului, cărora le livrează echipamentele și software cu licență pentru fiecare punct de comunicare automat. BeVocal lucrează cu Cingular Wireless și Virgin Mobile, iar HeyArbit are contracte cu Verizon și SprintPCS.

**Imprimare color. La viteză alb-negru.**

**Comenzi mai rapide.**

- Distanțe mici: Comenzi și servicii de la domiciliu.
- Distanțe mici: Comenzi și servicii de la domiciliu.
- Distanțe mici: Comenzi și servicii de la domiciliu.

**Top color LaserJet 1520 series:**

- rapiditate în imprimare: până la 18 pagini pe minut
- economisire de timp: până la 18 pagini pe minut
- economisire de timp: până la 18 pagini pe minut

**Top PhotoPrint 1520:**

- viteză: 3,3 pagini pe minut
- economisire de timp: până la 18 pagini pe minut
- economisire de timp: până la 18 pagini pe minut

**GEMINI SP** business partner **hp**

**e-business.**

**Nu trebuie să-l inventezi ca să-l folosești.**

**IBM** business. *Now it's do you want to be?*